



PLEGARIA A SANTA MARÍA DE LA MERCED,  
REDENTORA DE CAUTIVOS Y PRESOS

Señora de la Merced:

Un año más nos presentamos ante ti invocando tu protección maternal. Siempre atenta a nuestras súplicas, conoces bien los pesares de nuestros presos, sabes del dolor de sus familias, y de las dificultades de quienes trabajan con ellos. No se te escapa el dolor de las víctimas, ni la ilusión de quienes tratan de aliviar las penas de unos y de otros.

Ayúdanos a descubrir alternativas a la cárcel, ¡que no siga creciendo, imparable, el número de presos! Que seamos más creativos y beligerantes contra las causas del delito. Que la Justicia de tu divino Hijo alcance a todas las justicias humanas y tu misericordia inunde los recovecos más escondidos de las instituciones.

Que los poderes públicos legislen y actúen con humanidad y con prudencia, que eviten la inútil escalada punitiva, apuesten por alternativas menos dolorosas que la cárcel, y no abduquen del ideal de reinserción social que debe presidirla.

Señora de Gracia, convierte los corazones endurecidos, purifica las instituciones, estructuras y burocracias. ¡Que el ser humano y su dignidad inquebrantable sea el centro del sistema penal!

Déjanos traerte una petición especial por los presos enfermos, física o mentalmente, por los ancianos y por los que están muy lejos de sus familias. ¿Cuándo tendremos una respuesta más adecuada y humana para ellos?

María Mediadora, ayúdanos a implantar fórmulas dialogadas y no violentas de justicia penal que minimicen el sufrimiento, aseguren la reinserción y reparen el daño causado.

No dejes, buena Madre, de visitar nuestros patios y de hacerte presente en los módulos. Que nadie quede sin tu dulce y consoladora compañía

Alienta a nuestras capellanías y voluntarios para que sean tu mano larga generosa y esperanzada. Que todos descubran en el Buen Dios razones para la paz y la esperanza.

Madre y Abogada nuestra, defensora de causas perdidas, intercede ante el Cristo Libertador de cautivos. Que su gracia nos regale la verdadera liberación. Amén.

+ Vicente Jiménez Zamora

*Obispo de Osmá-Soria y  
Encargado de la Pastoral Penitenciaria*

# SUMARIO



## NOTICIAS DIOCESANAS

	8	ALBACETE	Pastoral Penitenciaria en la Diócesis
	10	BARBASTRO MONZÓN	Medalla de plata al Mérito Social y Penitenciario para Mons. Ambrosio Echebarría
	12	BARCELONA	Festividad de la Merced
	13	BILBAO	Búsqueda de voluntarios para campo de trabajo
	15	BURGOS	Semana de Pastoral Penitenciaria
	16	CALAHORRA Y LA CALZADA- LOGROÑO	Actividades y Fiesta de la Merced
	18	CANARIAS	Semana de Pastoral Penitenciaria
	19	CARTAGENA - MURCIA	Actividades y Fiesta de la Merced
	20	CIUDAD REAL	Plan de Pastoral Penitenciaria de la Capellanía




	21	CÓRDOBA	Festividad de la Merced
	25	GETAFE	Noticias varias
	26	GRANADA	Festividades marianas y Planes pastorales
	28	JAÉN	Semana de Pastoral Penitenciaria
	29	MADRID	Medalla de interés social a las Misioneras de la Caridad
	30	MÁLAGA	Noticias
	31	MALLORCA	Fiesta de la Merced, Programa Curso 2006-2007 y Pisos tutelados en Palma de Mallorca
	36	MENORCA	Medalla de Plata al mérito social penitenciario para Mons. Joan Piris
	38	MÉRIDA-BADAJOZ	Noticias varias
	39	ORIHUELA-ALICANTE	Noticias varias
	40	OSMA-SORIA	Semana de Pastoral Penitenciaria
	41	PALENCIA	Concesión de Medalla al Mérito Social Penitenciario a la "Pastoral Penitenciaria Diocesana Mateo 25"

	43	PAMPLONA	Concesión de la Medalla de Bronce al Mérito Social Penitenciario a D. Antonio Azcona Munilla
	44	SANTANDER	Semana de Pastoral Penitenciaria
	45	SANTIAGO	Noticias varias
	46	SEGORBE-CASTELLÓN	Noticias varias
	47	SEVILLA	Programación de curso de la Pastoral Penitenciaria
	50	SOLSONA	Noticias varias
	51	TENERIFE	Fiesta de la Merced y Noticias varias
	52	TUI - VIGO	Noticias varias
	53	VALENCIA	Noticias varias
	54	VALLADOLID	Noticias varias
	55	VITORIA	Sensaciones de libertad: Salida programada
	58	ZARAGOZA	Semana de Pastoral Penitenciaria y I Jornada Aragonesa de Mediación Penal: justicia restaurativa y sociedad civil.


## NOTICIAS REGIONALES

	61	CATALUÑA	Entrega de reconocimiento a la Pastoral Penitenciaria de todas las Diócesis
	62	EXTREMADURA	III Encuentro de Voluntarios de Pastoral Penitenciaria

## NOTICIAS NACIONALES

	63	IV Encuentro de Enfermos Mentales - Prisión	
	66	Mons. Ambrosio Echeverría y Mons. Joan Piris, Medallas de Plata al Mérito Social, concedidas por la Dirección General de Instituciones Penitenciarias.	
	68	<b>Menores:</b> Peregrinos hacia la Integración	

## NOTICIAS INTERNACIONALES

	70	<b>ARGENTINA.</b> II Jornada FUNDAMER y I Jornada Nacional para la Prevención de la Violencia y la Integración Social	
---	----	---	--

**73**  
**CALENDARIO DEL PRÓXIMO TRIMESTRE**

# y, en los anexos...

- Semana de Pastoral Penitenciaria 2006
- Formación y Programa de actividades del próximo trimestre



# CONTENIDOS

## NOTICIAS DIOCESANAS

### DIÓCESIS DE ALBACETE



Durante estos últimos meses, en torno a todo lo referente a la Pastoral Penitenciaria de Albacete, se han sucedido diversos acontecimientos.

Pero antes de seguir quisiera hacer una breve presentación de la Pastoral Penitenciaria de nuestra diócesis.

Cuando un servidor se hizo cargo de la capellanía de la Prisión Provincial de Albacete y fue nombrado, por el Obispo, responsable del Secretariado de Pastoral Penitenciaria, eran muchas las personas que, desde dentro de la Iglesia, trabajaban en este campo de la viña del Señor: varios programas de Cáritas Diocesana; algunos talleres de Justicia y Paz; acompañamiento en la liturgia de un grupo de Voluntarias de la Caridad (AIC) y alguna Hija de la Caridad... todo esto dentro de prisión. ¿...Y fuera? Estos mismos grupos y otros voluntarios trabajan en diversos programas de prevención en barrios marginales, nido y cultivo de la mayoría de los internos de la prisión. Se trabaja en talleres, dentro y fuera de los barrios, de prevención, promoción y reinserción, en algunos casos, con hijos y familiares de presos.

Al finalizar el segundo trimestre del curso tuvimos la primera reunión del Secretariado de Pastoral Penitenciaria de Albacete, compuesta por un representante de los grupos que colaboran dentro y fuera de prisión: un representante de Cáritas, otro de Justicia y Paz, una voluntaria AIC, una Hija de la Caridad y un servidor. Intentamos informar de lo que hacemos dentro y fuera de prisión, para que todos conociéramos el trabajo que, como Iglesia, desempeñamos e intentemos coordinarnos en dicha tarea.

¿Qué hemos hecho durante este trimestre? Seguir con las actividades programas dentro y fuera de prisión. Los talleres de Cáritas: encuadernación, manualidades; y la asistencia jurídica por parte de dos abogados siguen su marcha a buen ritmo. El taller de comunicación para extranjeros y el de informática que lleva Justicia y Paz tampoco han parado su ritmo de encuentros durante este trimestre. Las eucaristías de los viernes o las

oraciones - celebraciones de la Hermana o de algún seminarista paúl, han mantenido su ritmo con profundidad, con buena asistencia, responsable y sincera.

Los programas y talleres fuera de prisión, bien sea en los barrios marginales de la ciudad, o en Cáritas interparroquial, o en el colegio de María Inmaculada de las Hijas de la Caridad, o en el local donde la Sociedad de San Vicente de Paúl y las Voluntarias (AIC) de la parroquia de las Angustias colaboran en otros proyectos... han seguido su marcha... Es verdad que durante el mes de agosto el ritmo aflojó un poco, pero se ha seguido la marcha.

Esto es lo que por el momento os podemos contar, amigos de Puente. Un abrazo.

Fco. Javier López López, C.M.,  
Capellán del C.P. de la Torrecica y  
*Responsable del Secretariado de Pastoral Penitenciaria en Albacete.*

## DIÓCESIS DE BARBASTRO-MONZÓN

### MEDALLAS DE PLATA AL MÉRITO SOCIAL Y PENITENCIARIO PARA ECHEBARRÍA Y NOENO



BARBASTRO.- Alfonso Milián, prelado de Barbastro-Monzón, recogió el día 25 de septiembre en Madrid una de las dos Medallas de Plata al Mérito Social otorgadas por la Dirección General de Instituciones Penitenciarias a monseñor Ambrosio Echebarria, obispo emérito de la Diócesis, y a Joan Piris, obispo de Menorca. El acto se celebró por la mañana en el Círculo de Bellas Artes con asistencia de Alfredo Pérez Rubalcaba, ministro de Interior; Juan Mesquida, director general de la Guardia Civil y de la Policía y Mercedes Gallizo, directora general de Instituciones Penitenciarias, entre numerosas autoridades. En el mismo acto, recibió un reconocimiento oficial María Luisa Noeno, consejera de Salud del Gobierno de Aragón, quien se desplazó a Madrid con Antonio Brún, director gerente del Servicio Aragonés de Salud, para recoger la Medalla concedida por la labor de los profesionales de la medicina en las cárceles aragonesas.

La Dirección General de Instituciones Penitenciarias reconoce, mediante esta Medalla de Plata, la labor realizada por Ambrosio Echebarría ya que impulsó en 1.978 la Pastoral Penitenciaria como encargado de dicha Pastoral por la Comisión Episcopal de Pastoral Social y tres años más tarde creó la Delegación Episcopal de Pastoral Penitenciaria, de la que fue presidente hasta 1.990. Monseñor Echebarría hizo compatible esta labor con la de obispo de Barbastro-Monzón desde 1974 a 1999.

“Me ha sorprendido la distinción porque hace años que no me dedico a esta responsabilidad pastoral y me da reparos recibir esta Medalla porque otros que han estado conmigo trabajaron más que yo”, manifestó ayer desde su residencia familiar en Ceberio (Vizcaya), donde nació en 1922. En este aspecto, se refirió a “Evaristo Martín Nieto que era mi ayudante mientras yo estaba al frente del trabajo. De verdad que me da un poco de apuro y al mismo tiempo halaga que se acuerden a los 84 años, retirado ya de la actividad episcopal”.

Ambrosio Echebarría recuerda que los inicios de la Pastoral Penitenciaria “fueron complicados, necesarios y posibles gracias a la colaboración de muchos voluntarios de parroquias. La Conferencia Episcopal definió un Departamento de Pastoral orientado hacia las cárceles y después del Concilio nos pusimos a trabajar de una forma más organizada. A raíz de mi nombramiento como Obispo de Barbastro me asignaron esta tarea, como responsable de la Pastoral Penitenciaria y en los inicios colaboraron mucho los capellanes de prisiones, grandes conocedores del tema”

Por su parte, Alfonso Milián destacó ayer, en declaraciones a DIARIO DEL ALTOARAGÓN, las sensaciones personales “de gratitud por todo lo que hizo don Ambrosio para poner en marcha esta Pastoral que era desconocida entre la sociedad. En aquellos años fue pionero y realizó un gran trabajo con sus colaboradores. Recoger esta distinción en su nombre ha sido un momento de alegría y satisfacción”.

### “GRAN TAREA PASTORAL”



En este aspecto recordó “la gran tarea pastoral realizada en Barbastro-Monzón durante 25 años de servicio. Está prevista la entrega personal por parte de la directora general de Instituciones Penitenciarias aunque no hay fecha fija”. En el transcurso del acto celebrado en Madrid se destacó en público el trabajo específico realizado por Ambrosio Echebarría, “gracias a su labor inicial se han mejorado muchos aspectos”, destacó monseñor Milián, a quien entregó la Medalla de Plata la aragonesa Mercedes Gallizo, directora general de Instituciones Penitenciarias.

La Dirección General de Instituciones Penitenciarias otorgó estas Medallas con motivo de la festividad de Nuestra Señora de la Merced, “con el objetivo de estimular la conciencia social hacia el colectivo de personas que están privadas de su libertad, los profesionales que las atienden y cuantas organizaciones ciudadanas colaboran en tareas de reinserción social”, según José Sesma, responsable del departamento de Pastoral Penitenciaria de la Conferencia Episcopal Española.

Ángel Huguet

*Publicado en el Diario del Altoaragón  
26 de septiembre de 2006*



Con motivo de las fiestas de Nuestra Madre de la Merced: celebramos una oración interreligiosa en prisiones por la paz: el pasado día 25 de septiembre, en dos prisiones de Barcelona (*Wad Ras* de mujeres y *La Trinidad* de jóvenes) oraron por la paz en el mundo.

El momento de oración fue organizado por el Grupo de Trabajo Estable de religiones, al que pertenecen representantes religiosos católicos, protestantes, ortodoxos, musulmanes y judíos.

Con numerosa asistencia de presos y presas de todas las religiones se reunieron en el lugar destinado al culto religioso.

Se escucharon lecturas de la Biblia y del Corán, se unieron a través de un canto común y oraron por la paz en el mundo.

Esta experiencia se había llevado a cabo, hasta ahora, sólo en una prisión. En este año se ha ampliado, con el deseo de que poco a poco se realice en todas las prisiones de Cataluña.

Por otro lado, el P. José M<sup>a</sup> Carod, capellán del C.P. de Jóvenes de Barcelona y director del Secretariado de Pastoral Penitenciaria (SEPAP) está emitiendo quincenalmente un programa de radio: LIBERTAD A LOS CAUTIVOS, los viernes a las 23,00 h. La emisora es Radio Maria. Podéis tener más información en [www.radiomaria.es](http://www.radiomaria.es). La idea principal es ser vehículo de comunicación e información sobre la Pastoral Penitenciaria en España; el programa es escuchado por presos de distintas prisiones españolas.

José María Carod Félez, mercedario  
*Capellán del C.P. de Jóvenes-Barcelona y  
Delegado diocesano de Pastoral Penitenciaria*

### PASTORAL PENITENCIARIA BUSCA VOLUNTARIOS PARA SU CAMPO DE TRABAJO



**10-07-2006** El grupo BIDESARI, de Pastoral Penitenciaria, está buscando voluntarios para un campo de trabajo que consiste en trabajar y convivir con reclusos de la prisión de Nanclares, y que se desarrollará en el entorno de la colegiata de Zenarruza, en Markina, del 4 al 14 de agosto. El único requisito para todos aquellos que quieran sumarse a esta iniciativa, que tiene ya cuatro años de andadura, es

tener más de 21 años de edad. Con este campo de trabajo, que este año cumple su cuarta edición y en el que participarán internos de la cárcel de Nanclares, acompañados de 10 voluntarios y responsables de BIDESARI, los organizadores quieren posibilitar una experiencia de solidaridad con personas de este colectivo en situación de reclusión.

Los primeros días del campo de trabajo, los voluntarios participantes tendrán un tiempo de formación sobre el mundo de la prisión; por las mañanas, junto con los reclusos, harán tareas de mantenimiento en el monasterio, y algunos días, visitarán y colaborarán con el centro de recuperación animal de Basondo, en las tareas que les sean asignadas, junto con el voluntariado y profesionales de dicho centro. Por las tardes harán excursiones al monte y a la playa, visitas al museo de Bolívar y a pueblos de la zona, veladas, reflexión/oración...

Los presos participantes en esta experiencia, habitualmente colaboran con las actividades de BIDESARI en la cárcel durante el resto del año, se les hace un seguimiento y participan en salidas mensuales de fin de semana; están en segundo grado penitenciario y han cumplido, al menos una cuarta parte de su condena y se les exige que no tengan partes disciplinarios.

A día de hoy, los organizadores nos recuerdan que aún quedan plazas de voluntarios por cubrir. Los datos de BIDESARI, para quien desee más información o inscribirse como voluntario, son; [voluntariado@bidesari.org](mailto:voluntariado@bidesari.org). Tfnos. 94 421 09 17 - 650 063 601. Con las personas que se apunten, los organizadores establecerán una fecha de contacto para presentarles con más detalle la actividad.

#### **Semana de la Merced**

Por segundo año, se ha organizado en la cárcel de Basauri (Bizkaia) **la semana de La Merced**, en colaboración con el centro penitenciario. Los días han estado repletos de actos y convocatorias: concursos de juegos de mesa, campeonatos deportivos, concursos culinarios y actuaciones, así como la exposición de objetos realizados por los internos en el taller de manualidades a lo largo del año. Éste taller, lleva 7 años de andadura, gracias al trabajo de Piedad, Hermana de la Caridad.

Además, hemos contado con visitas importantes a la prisión: la Diputación Foral de Bizkaia, el Ayuntamiento de Bilbao y nuestro señor obispo D. Ricardo Blázquez que presidió la eucaristía el día de Nuestra Señora de La Merced.

Los actos que mayor acogida han tenido para los internos fueron los **concursos de tortillas y paellas**. La organización es ciertamente costosa, por las limitaciones que hay de espacio y utensilios, pero el ambiente en el patio "entre fogones" resulta colorido y animado.

Una de las novedades de este año fue el **recital de poesía** en que participaron también presos que se encuentran semanalmente en el taller de animación a la lectura y escritura de Bidesari de Pastoral Penitenciaria. El grupo asistente escuchó atento y emocionado.

Otra nueva propuesta fue el **coro** de voces masculinas que acompañaron la mañana del domingo. Es de destacar que para estas personas visitantes, también fue una gran experiencia la entrada a la cárcel.



Estíbaliz de Miguel Calvo  
*Delegada diocesana de Pastoral Penitenciaria*



Según nos comunica D. Máximo Barbero, ha habido en Burgos una Semana de Pastoral Penitenciaria muy interesante, organizada por el Capellán del Centro Penitenciario de Burgos, D. José Fernández de Pinedo Arnáiz y el Voluntariado de la Capellanía, de la que se da constancia en el Anexo al Boletín PUENTE N° 55 sobre la [SEMANA DE PASTORAL PENITENCIARIA 2006](#).

## DIÓCESIS DE CALAHORRA Y LA CALZADA-LOGROÑO



En verano, como ya sabe; bajan las **ACTIVIDADES DEL VOLUNTARIADO** pero hemos continuado entrando a la cárcel todas las semanas.

Las resumo brevemente:

- Eucaristías, sábados y domingos con la colaboración de tres voluntarias que celebraban una para-liturgia los días que no había capellanes.
- Por primera vez un equipo de los Talleres de Oración y Vida han realizado un taller con 15 internos con mucho interés por ambas partes, aunque al final disminuyeron los participantes. Dos personas de este equipo se han incorporado a la Pastoral Penitenciaria.
- Hemos completado el primer cursillo del nuevo taller de informática con 12 internos del M-9 y seguiremos este otoño con el módulo de jóvenes.
- A partir de Agosto han comenzado los ensayos de un taller de teatro con un voluntario que es director de teatro aficionado. De todos los internos que se apuntaron se ha seleccionado a 18, entre ellos tres mujeres.
- Tres internos han salido de permiso con nosotros en Agosto.
- Se han mantenido los talleres de Biblia, manualidades y videoforum con muy pocas interrupciones.
- Desde este mes tenemos un hueco en la pagina web de la diócesis que iremos actualizando poco a poco.

La dirección es: <http://www.iglesiaenlarioja.org/penitenciaria/>

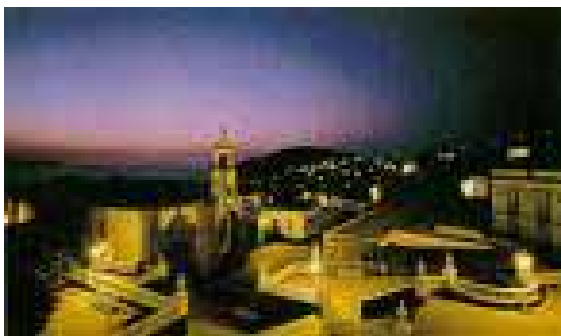
## FIESTA DE LA MERCED

- El Obispo, D. Juan José Omella, presidió la Eucaristía con los dos capellanes. Asistieron el Director del centro y unos 75 presos/as (no cabían más en la capilla), algunos funcionarios y voluntarios de nuestro grupo. Posteriormente el obispo visitó las celdas de aislamiento y el módulo de los que no pudieron salir a misa.
- En el diario "La Rioja" se publicó, en la página de opinión, el artículo "*Un año más...*", que también se leyó en Radio 5 en tres ocasiones. También en el mismo diario como cartas al director el otro artículo "La fiebre..." Ambos aparecen en el anexo de [SEMANA DE PASTORAL PENITENCIARIA 2006](#).
- En la hoja diocesana "Pueblo de Dios" del domingo 24 se hizo un breve resumen de la actividad de la Pastoral Penitenciaria:

## PASTORAL PENITENCIARIA

- En septiembre tuvo lugar el encuentro de Pastoral Penitenciaria sobre "la Iglesia y los presos".
  - ¿Qué es la Pastoral Penitenciaria? Es un organismo de la Diócesis que, desde la Delegación Caritativa y Social colabora con el Obispo en la coordinación e impulso de la acción pastoral y evangelizadora de los presos y funcionarios de la prisión. Como es sabido, la cárcel logroñesa está ubicada en Lardero. Hay 300 reclusos, extranjeros en un gran número. Por otro lado, hay 30 voluntarios que trabajan en la pastoral. Existe un lugar de acogida para los presos sin recursos que salen de permiso, en Salvatorianos.
  - Objetivos de la Pastoral:
    - Servir de puente entre la cárcel y la sociedad.
    - Sensibilizar a las parroquias sobre la situación de estas personas.
    - Promover voluntarios y coordinar los recursos disponibles.
    - Acoger y atender a las víctimas de los delitos a través de los servicios de mediación y reconciliación.
    - Colaborar con la estructura del centro penitenciario.
  - Actividades que realizan los voluntarios dentro de la cárcel:
    - Talleres de manualidades, de informática, de teatro, terapia para alcohólicos, talleres de formación bíblica, celebración de la Misa, sábados y domingos.
    - Atención puntual a familias de presos, visitas a presos hospitalizados, asistencia a juicios cuando lo solicita el interno, avales y acompañamiento de permisos.
- Los interesados en colaborar con la Pastoral Penitenciaria: c/ Hospital Viejo, 13 Tel. 941 252 340

Juan José Durana Apellániz  
*Delegado diocesano de Pastoral Penitenciaria*



Con motivo del día de Ntra. Sra. de la Merced, Patrona de Instituciones Penitenciarias, celebramos la semana de Pastoral Penitenciaria del 18 al 24 de septiembre. Durante esta semana, se han organizado los siguientes actos:

- 19 de septiembre: charla en Mala (Lanzarote), a las 19.00 horas.
- 22 de septiembre: charla en el CICCA (Gran Canaria), a las 19.00 horas.
- 24 de septiembre: Eucaristías Centros Penitenciarios, Tahiche y Salto del Negro.
- 25 de septiembre: charla en El Time (Fuerteventura), a las 19.00 horas.
- Por iniciativa del Director del Centro Penitenciario Salto del Negro, este año en el acto oficial de la Merced no se celebró la Eucaristía (que ya se había celebrado el día 24 con los intern@s que lo habían solicitado) se sustituyó por un acto ecuménico, preparado por los representantes de las religiones Islámica, Evangélica y Católica. Los Testigos de Jehová fueron invitados, pero no participaron. Resultó muy positivo: el tema escogido fue "LA FRATERNIDAD".
- Del 25 de septiembre al 1 de octubre, tenemos un rastro con el fin de recaudar fondos y continuar llevando adelante los proyectos que Pastoral Penitenciaria lleva con los privados de libertad y sus familiares.
- Entre otros proyectos contamos:
  - Con dos pisos de apoyo para permisos de presos, acogida de familiares, etc.
  - Ayudamos también económicamente a la Pastoral Penitenciaria de Madagascar con el fin de colaborar a que lleven alimentos a los presos que carecen de ayuda.
  - Con motivo de la Navidad llevamos a cada interno de los Centros Penitenciarios de Tahiche, Salto del Negro y Centro de Retención de extranjeros un pequeño detalle con su felicitación correspondiente...

Eva García García  
*Directora del Secretariado diocesano de Pastoral Penitenciaria*

### FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED EN LA PRISIÓN DE MURCIA



Durante todo el año, el grupo de voluntarios de la Capellanía Católica, junto con nuestros capellanes, hemos intentado crear una comunidad viva dentro de la prisión, ayudando a los internos a crecer como personas y a conocer vivenciar el Evangelio.

Según nuestro Proyecto, hemos trabajado los valores evangélicos, así como algunos talleres ocupacionales, a través de los cuales pretendemos que se sientan útiles dentro y fuera de la prisión.

Al terminar dichos talleres y con motivo de la Fiesta de la Merced, se han expuesto algunas muestras en un recinto donde todos los reclusos, durante una semana, han salido a visitarlo. Al terminar esta visita, cada tarde, pasábamos al salón de actos, donde podíamos participar de una sencilla fiesta, realizada por los mismos internos y al salir se les invitaba a unos refrescos y dulces.

La semana terminó con el gran día de la Merced, en el que tuvimos la celebración de la Eucaristía con nuestros capellanes y presidida por nuestro Obispo D. Juan Antonio Reig Plá, el cual se mostró muy cercano a los presos, les habló del amor a la Virgen y les animó a no perder el ánimo y a no sentirse solos, porque el Amor del Padre, siempre está con ellos. Les prometió visitarles con frecuencia.

El grupo de voluntarios, culminamos esta celebración de la Merced con un encuentro de reflexión, evaluación y oración. Finalizamos con un buen espacio de alegría y fiesta.

Josefa Vera Saura  
*Voluntaria de Pastoral Penitenciaria  
Murcia*

### LA PASTORAL PENITENCIARIA DE LA CAPELLANÍA DEL C.P. DE HERRERA DE LA MANCHA - MANZANARES (CIUDAD REAL)



Nuestra Pastoral Penitenciaria se desarrolla entre quinientos internos que se alojan en este Centro.

**OBJETIVO GENERAL:** "Vivir lo que somos como epifanía de Cristo Redentor, mejorando nuestra evangelización en la cárcel y comprometiéndonos en el proceso liberador y reinsertador de presos y ex presos junto a los agentes de Pastoral Penitenciaria y la familia Trinitaria".

Hemos contado con treinta voluntarios que han llevado a cabo variadas catequesis.

En primer lugar, preparación para recibir el sacramento del Bautismo. Antes de tomar vacaciones se bautizaron diez internos de nacionalidades ecuatoriana, colombiana y española.

Un grupo de internos también hizo lo Primera Comunión y otros ocho, lograron Confirmarse de manos del Vicario General de la Diócesis de Ciudad Real, Don Tomás Villar. Son internos que además de recibir al Espíritu Santo, se han consagrado para ser cristianos comprometidos.

A los internos católicos, se les facilita la participación en la Misa Dominical y Festiva; asisten un 80% de los cristianos católicos.

En las tardes de lunes y jueves, durante dos horas se tratan diversos temas de la Biblia, Catecismo Católico, etc., en el llamado GRUPO DE ORACIÓN.

Los asistentes llevan tiempo en este compromiso y del mismo nacen verdaderas conversiones en la fe de Cristo.

El Sr. Obispo de la Diócesis, Don Antonio Algora Hernando, recientemente hizo la visita pastoral a Parroquias de Manzanares y a la Capellanía del Centro Penitenciario de Herrera de la Mancha, que en su programación sigue las orientaciones y criterios sobre el ser y quehacer de la Capellanía Penitenciaria, según se deduce de las Jornadas Nacionales de Capellanes de Prisiones.

El mismo prelado presidió la Fiesta de nuestra Patrona la Virgen de la Merced, celebrando la Santa Misa Solemne con varios sacerdotes y la asistencia de muchos internos, voluntarios y funcionarios de este centro penitenciario.

Antonino del Pino Morales, trinitario  
*Capellán del C.P. de Herrera de la Mancha*

# *Iglesia en Córdoba*

SEMANARIO DIOCESANO DE INFORMACIÓN Y FORMACIÓN CRISTIANA • Nº 74 • 01 de octubre de 2008

*...estaba en la cárcel  
y me visitásteis*

SECRETARIADO DIOCESANO DE  
PASTORAL PENITENCIARIA

## Ayudar a los hombres y mujeres encarcelados a descubrir su condición de hijos de Dios

Pinceladas con motivo de la fiesta de la Merced, patrona de los centros penitenciarios.

El domingo 24 de septiembre celebramos la Fiesta de la Merced, aunque, este año, por diversos motivos, la celebración se ha anticipado al viernes 22. En ambas fechas se celebró la misa solemne, la primera concelebrada por los capellanes y varios sacerdotes de la diócesis, y la segunda sólo por los capellanes del Centro.

Los espacios intramuros se engalanaron, dado que todo el personal del centro, dirección, funcionarios e internos viven muy especialmente la fiesta de su Patrona. Con este motivo se han organizado diversas actividades formativas, lúdicas y deportivas, como un curso de seguridad vial, torneo de natación, tenis de mesa, atletismo, liga de fútbol, campeonato de baile, ajedrez, espectáculo de flamenco y baile clásico, que en este caso pone en escena "Carmen" dirigida por Manolo y Lina. Con estos actos la vida en la prisión se hace más humana, gracias a la colaboración de muchos funcionarios y voluntarios de varias organizaciones que ponen su mejor empeño.

Todos los Agentes de la Pastoral Penitenciaria Diocesana, dentro de este marco, intentamos que los inter-



ENCUENTRO MENSUAL DE FORMACIÓN DE VOLUNTARIOS

nos se sientan lo más acompañados posible, poniendo todo nuestro esfuerzo en ser el puente entre los internos y la sociedad, ayudando en lo posible a su reinserción. Este objetivo hace que nuestra labor no se pueda reducir sólo a lo realizado dentro de los muros del centro penitenciario, sino que, muy al contrario, necesite, por su propia esencia reinsertadora, un amplio eco fuera de él para poder así abrazar todas las dimensiones humanas, familiares, sociales y eclesiales que han de ser

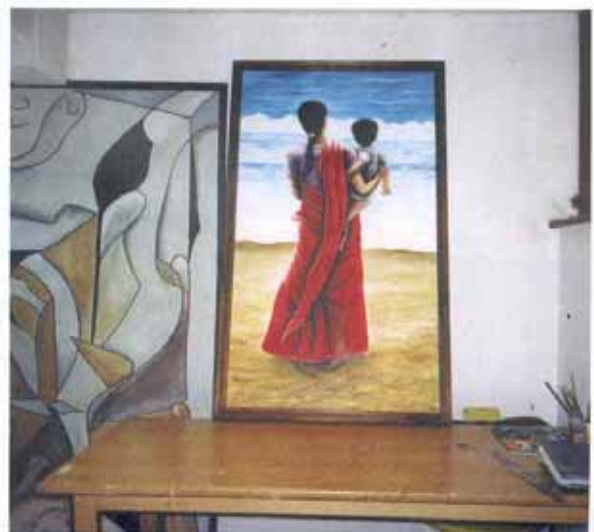
evangelizadas en la persona de cada uno de sus destinatarios.

De ahí que se planteen dos implicaciones a la hora de llevar a cabo una Pastoral Penitenciaria integral, esto es, dentro y fuera del centro penitenciario:

Dentro, a través del trabajo directo con los internos, tratando de conocer su situación humana y espiritual, ofreciéndoles los medios de que disponemos, no sólo de formación religiosa, sino también con cursos de autoestima y de actividades



CAPILLA DEL CENTRO PENITENCIARIO



TALLER DE PINTURAL EN EL CENTRO PENITENCIARIO

## TEMA DE LA SEMANA

manuales que les ayuden a descubrir los mejores valores que llevan dentro.

Fuera, ofreciéndoles nuestro apoyo para los permisos penitenciarios y, sobre todo, sirviendo de enlaces con sus familias y parroquias de origen, labor que queremos realizar con mayor efectividad y para la que necesitamos la colaboración de los sacerdotes y miembros de Cáritas parroquiales, habiendo recibido una magnífica y fraterna respuesta por parte de aquellos con quienes ya hemos conectado.

En el ámbito de la formación cristiana, desde el curso pasado hemos comenzado, siguiendo el Plan Pastoral diocesano, un grupo de catequesis de adultos, con 35 internos e internas, en vista a recibir los Sacramentos de Iniciación Cristiana, que les conferirá el Obispo, el próximo 18 de noviembre. Es una realidad gozosa y que ha dado pie a que se animen otros internos por lo que, a partir de octubre, comenzaremos otro grupo de catequesis de adultos para el presente año.

Importante es el servicio de ropero que asiste a aquellos internos que no tienen un apoyo familiar, acudiendo a nosotros en su necesidad de ropa y de calzado. Este servicio necesita una constante dedicación de clasificación de prendas y de preparación de las bolsas que semanalmen-



CELEBRACIÓN DEL VIA CRUCIS CUARESIMAL POR LAS INSTALACIONES DEL CENTRO

te se llevan al Centro para entregarlas a los que las han pedido. Necesitamos contar con más personas que refuercen el trabajo del ropero junto con las seglares y religiosas que lo llevan adelante.

Nuestra presencia en las parroquias es otro de los objetivos marcados en nuestras prioridades. Ya el pasado curso visitamos las parroquias del Arciprestazgo del Noroeste de la ciudad, teniendo encuentros de oración y testimonio con feligreses y consejos pastorales, presentando nuestro trabajo y con la idea de animar a nuevas incorporaciones de voluntarios y voluntarias provenientes de esas parroquias. En el presente

curso queremos hacernos presentes en las parroquias del arciprestazgo de Levante.

Desde el pasado año se publicó una Agenda Pastoral destinada a internos, funcionarios, voluntarios y párrocos, donde se señalan las actividades más importantes programadas.

Los encuentros de formación de los voluntarios se tienen mensualmente, el segundo lunes de cada mes en los salones del convento de los Trinitarios, donde nos formamos y organizamos todas las iniciativas.

SECRETARIADO DIOCESANO DE PASTORAL PENITENCIARIA

## TESTIMONIO DE LA DIRECTORA DEL CENTRO

Es para mí un honor y una gran satisfacción poder ocupar estas breves líneas de la revista, siquiera para poder agradecer, en mi nombre y en el de todos los beneficiarios la extraordinaria labor que viene realizando la Pastoral Penitenciaria. A algunos los conocemos más (organizan, se reúnen con nosotros, nos proponen cosas, figuran cuando hay un acto... además de la labor dura y difícil de atender a los que sufren, incluso de prestar su coche para acercarlos a su familia cuando es

necesario, llevarlos a la casa de acogida) pero también hay otros muchos, algunos a los que apenas conocemos de vista, que de manera callada siguen viniendo todas las semanas (días lluviosos, fríos, o extremadamente calurosos; domingos, festivos...) Creo que no siempre somos conscientes del enorme beneficio que supone para los privados de libertad saber que alguien viene a verlos ese domingo especial o ese día en que el ánimo no está en su mejor momento, simplemente pa-

ra escucharles o incluso en alguna ocasión, oír alguna impertinencia con la mejor de las sonrisas.

Sí, todos sabemos que es duro, pero en el día a día no nos paramos a pensarlo; no nos damos cuenta que con el sufrimiento que se percibe y los sinsabores que se viven dentro, siempre salen con una sonrisa y con más ganas de venir al día siguiente a "luchar" por lo mismo: la fuerza de compartir vidas, alegrías, sufrimientos... y por eso yo quiero ahora, de manera muy especial, compartir



sobre todo mi agradecimiento. Agradecimiento por ayudarnos a todos -internos, trabajadores, colaboradores- a hacer de este Centro un Centro mejor y a dar a la vida lo más bonito que tienen: Amor.

ELENA PUERTA MARÍN  
Directora del Centro

LA VIRGEN DE LA MERCED

Iglesia de Córdoba • Nº74 • 01/10/06

En castellano se le ha llamado en plural, Virgen de las Mercedes, que no corresponde con el sentido originario de la advocación. El significado del título "Merced" es ante todo "misericordia". La Virgen es misericordiosa y también lo deben ser sus hijos. Esto significa que recurrimos a ella ante todo con el deseo de asemejarnos a Jesús misericordioso.

El título mariano *la Merced* se remonta a la fundación de la Orden religiosa de los mercedarios el 10 de agosto de 1218, en Barcelona, España. En esa época muchos eran cautivos de los moros y en su desesperación y abandono estaban en peligro de perder lo más preciado: la fe católica. Nuestra bendita Madre del Cielo, dándose a conocer como La Merced, quiso manifestar su misericordia hacia ellos por medio de dicha orden dedicada a atenderlos y liberarlos. Así, San Pedro Nolasco, inspirado por la Stma. Virgen, funda una orden dedicada a la *merced* (obras de misericordia). Su misión particular era la misericordia para con los cristianos cautivos en manos de los musulmanes. Muchos miembros de la orden canjearon sus vidas por la de presos y esclavos. San Pedro fue apoyado en tan extraordinaria empresa por el Rey Jaime



*Madre de la Misericordia*

I de Aragón. San Pedro Nolasco y sus frailes eran muy devotos de la Virgen María, tomándola como patrona y guía. Su espiritualidad se fundamenta en Jesús el liberador de la humanidad y en la Stma. Virgen, la Madre liberadora e ideal de la persona libre. Los mercedarios querían

ser caballeros de la Virgen María al servicio de su obra redentora. Por eso la honran como *Madre de la Merced* o *Virgen Redentora*. En el capítulo general de 1272, tras la muerte del fundador, los frailes oficialmente toman el nombre de *La Orden de Santa María de la Merced, de la*

*redención de los cautivos*, pero son más conocidos como *mercedarios*. El Padre Antonio Quexal, siendo general de la Merced en 1406, dice: "*María es fundamento y cabeza de nuestra orden*".

Desde el siglo XIII es patrona de Barcelona y el 25 de septiembre de 1687 se proclamó oficialmente patrona de la ciudad. Es además patrona de los cautivos (presos) y de muchos países de Latinoamérica.

La talla de la imagen de la Merced que se venera en la basílica de la Merced de Barcelona es del siglo XIV, de estilo sedente, como las románicas. En catalán "*Mare de Deu de la Mercè*", Madre de Dios de la Merced.

Los frailes mercedarios llevaron al continente americano su amor a la Virgen de la Merced, que se propagó ampliamente. En la República Dominicana, Perú, Ecuador, Argentina y muchos otros países, la Virgen de la Merced es muy conocida y amada.

En el año 1696, el papa Inocencio XII extendió la fiesta de la Virgen de la Merced a toda la Iglesia, y fijó su fecha el 24 de septiembre. Pero a raíz de la reforma litúrgica del Concilio Vaticano II, en el año 1969 la fiesta se suprimió del calendario universal.

SECRETARIADO DIOCESANO DE PASTORAL PENITENCIARIA

## DIÓCESIS DE GETAFE



Según se nos comunica desde el Secretariado Diocesano de Pastoral Penitenciaría, el 5 de septiembre de 2006, D. **Juan Manuel Rodríguez Alonso** fue nombrado nuevo Capellán del C. P. MADRID VI - ARANJUEZ.

Bienvenido.



Como me has pedido, te mando esas noticias. Por correo va una revista que hemos publicado y de ella podéis sacar noticias para otra ocasión.

### **CULTOS A LA PATRONA DE GRANADA**

En los actos que se celebran durante el mes de septiembre como preparación a la fiesta de Nuestra Señora de las Angustias, Patrona de Granada, el día 12, a las 20 horas se celebraba la misa a la que asisten los directivos y funcionarios de la prisión. Este año, el Sr. Director ha permitido que participaran un grupo de presos. La misa fue presidida por el Director del Secretariado, D. Fernando Cañavate, con el que concelebraron el Párroco de la Basílica, D. Antonio Molina y el Capellán de la prisión, D. Aurelio Gil. Al finalizar la misa, pasaron todos al camarín donde entonaron la Salve. Fue un acto muy emotivo, sobre todo para los presos que participaron haciendo las lecturas, peticiones y cantos. Los fieles que participaron agradecieron que un grupo de presos, tan marginados a veces, pudieran estar con ellos rindiendo culto a la Señora.

### **CULTOS A LA VIRGEN DE LA MERCED**

El día 22 de Septiembre, se anticipaba la celebración de la fiesta de la Merced en la prisión de Albolote. Ha precedido una semana de actos entre los internos. Por parte de capellanía se han dado unas catequesis en casi todos los módulos sobre el papel de María en la Liberación del mundo de todas sus esclavitudes. Por parte de los profesionales se han preparado competiciones deportivas y distintos actos culturales de Teatro, cante y una exposición de todos los trabajos realizados por los internos a través del año. El día 22 se celebró la misa presidida por el Vicario General acompañado de los dos capellanes y otros tres sacerdotes voluntarios. Asistieron las autoridades civiles y militares invitados, los funcionarios y unos 100 presos. Se destacó la importancia de María como auxilio en todas nuestras dificultades.

A los presos se les dio una comida especial y los funcionarios y voluntarios tuvieron una invitación por el Centro aprovechando para tener un acto de hermandad.

## PREPARACIÓN DEL CURSO

Al comienzo de este nuevo curso son 73 los voluntarios de Capellanía que trabajan en la prisión de Albolote. Para preparar el curso se ha tenido una excursión de hermandad a Ronda, visitando sus principales monumentos. Se han hecho tres grupos:

- Uno realizará todas las actividades de catequesis, talleres y asistencia al preso dentro de la prisión.
- Otro grupo va a realizar las charlas en los institutos y las visitas culturales. Cada semana un grupo de cinco presos y un educador junto con los voluntarios visitan un instituto donde dan una charla sobre su vida y experiencia en la droga y la cárcel, en plan preventivo. Llevamos haciéndolo seis años y está teniendo mucha acogida en los centros de Granada y pueblos de alrededor. También sacamos un grupo de 12 presos cada semana a visitar los Monumentos, varios y pueblos de Granada.
- El tercer grupo realiza las salidas que hacemos todos los sábados con las madres que tienen hijos en la prisión. La finalidad es sacar a estos niños menores de 3 años a que se relacionen con el medio ambiente y otros niños, ya que ellos no están condenados. Se organizan las salidas cada sábado a un sitio.

Fernando Cañavate Gea  
Capellán del C.P. de Albolote y  
*Delegado Diocesano de Pastoral Penitenciaria*



Durante la Semana de Pastoral Penitenciaria:

- El día 16 se envió la carta y las orientaciones para la misa del 24, que insertamos más adelante.
- El día 22, viernes, en una parroquia de la ciudad el C.P. "Jaén II" celebró la eucaristía con asistencia de las autoridades del Gobierno Central, Autonómico, Fuerzas de Seguridad, Jurisprudencia etc. y funcionarios. La celebración estuvo presidida por el Delegado Episcopal.
- El día 24 se celebró una eucaristía en el C.P. "Jaén II" presidida por el Sr. Obispo y concelebrada con tres capellanes, asistieron los presos que lo solicitaron, algunos funcionarios y la mayoría de los voluntarios de Capellanía y Cáritas; participó con los cantos un grupo parroquial. Después los voluntarios hicieron una visita al módulo de mujeres.



16 de septiembre de 2006

Delegación Episcopal para la Marginación Social.

Querido hermano en el sacerdocio.

En esta ocasión nos dirigimos a ti los capellanes del Centro Penitenciario "Jaén II", para recordarte un colectivo más de nuestras parroquias, nos referimos a los presos, que ciertamente son una de las realidades más marginadas de la sociedad; ahora no viene al caso *"si pecaron ellos o sus padres... o nosotros"*.

El motivo de recordártelo en estas fechas es porque el día 24, domingo, se celebra Ntra. Sra. de la Merced, patrona de los presos.

Pensamos que la eucaristía del fin de semana puede ser una ocasión para acercar esta realidad a tus feligreses, por eso, te enviamos una ayuda para dicha celebración.

Te agradecemos que des la cara ante tus feligreses por estos hermanos nuestros, que alguna vez en su mayoría, estuvieron en nuestras catequesis y recibieron la comunión.

Desde los márgenes de la sociedad te deseamos la paz del Señor a ti y a quienes este fin de semana se reúnan contigo para celebrar la Eucaristía.

BENJAMÍN FERNÁNDEZ BLANCO  
ISIDORO PÉREZ COBO  
JOSÉ LUIS CEJUDO MORENO



### MEDALLA A LAS MISIONERAS DE LA CARIDAD

EL HOGAR DE LAS MISIONERAS DE LA CARIDAD - HERMANAS TERESA DE CALCUTA viene colaborando con la Dirección General de Instituciones Penitenciarias y con el Servicio Social Penitenciario de Madrid desde hace muchos años en la acogida de liberados condicionales enfermos terminales de SIDA.

La Dirección General de Instituciones Penitenciarias, a través de subvenciones, bien IRPF y propias, tiene concertadas un número de plazas para acoger a los internos con enfermedad incurable que se excarcelan por el artículo 196 del RP, internos que no cuentan con acogida familiar o no se pueden hacerse cargo de ellos por la necesidad de cuidados sanitarios que requieren. En los últimos años se han derivado desde los Servicios Centrales alrededor de 15 casos, más los realizados directamente por el Servicio Social Penitenciario de Madrid,

Las Hermanas Teresa de Calcuta colaboran de forma altruista y sin recibir ningún tipo de compensación.

Personas de contacto: HERMANA CELINE, MC  
Hogar de las Misioneras de la Caridad  
Paseo de la Ermita del Santo, 46  
28011 Madrid  
Tel: 91 463 37 44 y 91 463 37 03  
Fax 91 463 49 04

Pablo Z. P.

## DIÓCESIS DE MÁLAGA



Desde la Secretaría del Obispado de Málaga, se nos notifica el cese del Capellán del C. P. de MÁLAGA (Alhaurín de la Torre) **P. Jesús Calles Fernández**, religioso trinitario, con fecha de 9 de septiembre de 2006, y la consiguiente alta del nuevo Capellán del C. P. de MÁLAGA, **P. Ángel García Rodríguez**, religioso también trinitario.

Bienvenido.



**FIESTA DE LA MERCED 2006**

Éste año concentraremos los esfuerzos y recursos al encuentro interdiocesano que celebraremos la primera quincena de mayo. La fiesta de la Merced la celebramos con una Misa presidida por el nuevo Delegado de Acción social, D. Antonio Vera, en el salón del módulo sociocultural.

Asistieron casi 200 internos, la práctica totalidad de los voluntarios, la Sra. Alcaldesa de Palma y el Director del Centro.

La semana posterior se hizo la presentación en cada uno de los módulos del programa del Secretariado diocesano para éste curso.

Finalizada la presentación se compartió un helado y una pasta dulce aportada por el mismo Secretariado.

Especial atención dedicamos a la sensibilización a las parroquias.

Del programa de este curso habría que destacar el intento por parte de los voluntarios de dedicar dos momentos de encuentro a la semana con los internos: uno, el domingo o el sábado dedicado a la Celebración de la Palabra o de la Eucaristía. El segundo, durante la semana para una actividad concreta: talleres, catequesis, tai-chi, lectura, etc.

El equipo del Secretariado tenemos un encuentro mensual alternando la formación con cuestiones de carácter organizativo. La comisión permanente nos reunimos una vez al mes.

CURSO 2006 - 2007

Nuestra presencia en el C.P.:

Actividades, programas, servicios, ...



DELEGACIÓ D'ACCIÓ SOCIAL  
Secretariat Diocesà de Pastoral Penitenciària  
C/Seminari, 4  
07001 Palma de Mallorca  
971-727757  
ppenitenciaria@tiscali.es

DELEGACIÓ D'ACCIÓ  
Secretariat Diocesà de Pastoral Penitit  
C/Ser  
07001 Palma de M  
971  
ppenitenciaria@tiscali

## Curso 2006 – 07

La Iglesia, desde sus inicios, ha sentido la llamada de Jesús a estar junto a los más desfavorecidos, los pobres, los sin techo, los presos, etc. y para ello, a lo largo de la historia, ha instituido grupos, entidades, asociaciones, organizaciones, etc. Al servicio de ésta misión.

En Mallorca, concretamente, el Secretariado Diocesano de Pastoral Penitenciaria es el organismo a través del cual la Iglesia Católica de Mallorca se hace presente entre los privados de libertad.

Lo constituimos un grupo de 25 voluntarias y voluntarios laicos, 4 religiosas, 1 religioso y 2 sacerdotes.

Colaboran con el Secretariado algunas Congregaciones religiosas y entidades o asociaciones civiles y religiosas con aportaciones periódicas y puntuales, así como la Administración Local y Autonómica subvencionando programas concretos.



Los voluntarios de la Pastoral Penitenciaria que nos hacemos presentes en el C. P. lo hacemos orientados por unos principios elementales que marcan nuestro estilo de presencia: La dignidad de toda persona, el respeto a los Derechos Humanos, la convicción de la capacidad de recuperación de toda persona, la opción por una justicia que hace respetar los derechos de las victimas y también la reinserción del delincuente, la convicción de que la mejor justicia es aquella que facilita una real reconciliación, etc.

Como creyentes, a estas opciones añadimos las propias que emanan del Evangelio de Jesús: misericordia, amor preferencial por el más desfavorecido, presencia samaritana (atención concreta y eficaz, implicada), presencia servicial, regeneradora (compensadora de carencias, acompañando procesos de cambio, de crecimiento personal)

Finalmente, pretendemos sensibilizar a la iglesia y a la sociedad sobre la situación de los privados de libertad y sus familias, a la vez que urgimos una política penitenciaria más humana y reintegradora.

Para el presente curso nos proponemos concretar esta presencia en cada módulo dos días a la semana. El domingo se dará la oportunidad de dedicar un tiempo a la plegaria o celebración de la fe.

Otro día de la semana se ofrecerá la posibilidad de participar en un taller o actividad concreta: Lectura comprensiva, habilidades sociales, manualidades, bordado, expresión plástica, reflexología, tai-chi, oración y celebración, etc.

Pensamos celebrar, como lo venimos haciendo estos últimos años, las fiestas de San Sebastián y San Antonio con las Torrades, las de Navidad con los Torrons, las de Pascua con los Crespells y las de La Merced con el Helado.

Nos proponemos recuperar el programa de Salidas programadas que durante muchos años llevamos a cabo con numerosa participación y notable satisfacción.

Por supuesto, seguiremos ofreciendo el servicio de recogida y entrega de paquetes, el de peculio, y el de tutela para permisos.

## ACTIVIDADES Y RESPONSABLES

	COORDINADOR/A	VOLUNTARI@S	ACTIVIDAD	DÍA
<b>INGRESOS</b>	Sagrario		Seguimiento	De Lunes a Viernes
<b>MR 1</b>				
<b>MR 2</b>				
<b>MR 3</b>	Margalida	Ángel	Lectura	Jueves
<b>MR 4</b>		Xisca Vich		Jueves
<b>MR 5</b>		Margalida	Lectura	Miércoles
<b>MR 6</b>		Colau	Dibujo Artístico	Miércoles
<b>MR 7-8</b>	Jaume	M <sup>a</sup> Victoria	Reflexología	Miércoles
		Xisca Vidal	Lectura	Miércoles
		Pilar	Permisos	
		Pedro	Gestiones	
		Coloma	Lectura	Miércoles
		Nieves	Seguimiento	
		Emilia	Seguimiento	Miércoles
		Mónica	Habilidades Sociales	Miércoles
		Aina y Manuela	Bordados	Sábados
	Jaume	Oración-Celebración	Sábados	
<b>MR 9-10</b>	Sofía	Aina	Manualidades	Sábados
		Margalida y Xisca Vich	Oración-Celebración	Sábados
<b>MR 11-12</b>	Xisca Berga	Xisca Berga	Lectura-Silencio	Miércoles
<b>MR 13-14</b>	Pep Bauçà	Pep Bauçà	Oración-Celebración	Miércoles

ENFERMERÍA	Joan Bernat	María Rubí	Seguimiento	
AISLAMIENTO	Jaume	Pep Bauçà	Seguimiento	
PIS D'ACOLLIDA		Esteban Mariano	Permisos L. Condicional	
SALIDAS PROGRAMADAS		Mariano	Salidas programadas	
TAI-CHI		Fernando Toni	Taller de Tai-Chi	Miércoles y Jueves

### Celebraciones Dominicales de la Palabra y la Eucaristía

MÓDULOS	VULUNTARIOS/AS
INGRESOS, ENFERMERÍA, 1, 2, 7, 8, 13, 14	Sagrario, Pep Bauçà, Nieves, Pilar, Jaume
3, 4, 5, 6	Margalida, Ángel, Coloma, Esteban
9, 10, 11, 12	Xisca Berga, Sofía, Nieves, Mariano

Jaume Alemany Pascual  
Capellán del C. P. de  
*Director del Secretariado Diocesano de Pastoral Penitenciaria*

### Calidad viene de Calidez. PISOS TUTELADOS DE PALMA DE MALLORCA



Hace ya más de dos años que nos embarcamos en poner en marcha un proyecto con ganas y que de verdad era necesario: Pisos Tutelados para los permisos y las libertades de aquellos que por el motivo que sea no tienen otro apoyo que el nuestro. Fueron muchísimas reuniones largas para pensar, programar, organizar, diseñar y pulir el que queríamos que fuese un proyecto de calidad. Nos esmeramos en todo, tanto, que no nos quedó tiempo para pensar en el nombre y en un alarde de originalidad le pusimos "PIS D'ACOLLIDA". Imagino que no importa que os traduzca...

Una vez pensado y proyectado todo, fueron meses de negociaciones. Conseguir los pisos, encontrar recursos, buscar medios, contratar personal, tramitar permisos, comprar muebles, subirlos a un cuarto sin ascensor, etc., etc., etc., pero la historia la hacen ellos. Un uno de Marzo sobre las once de la mañana, Ricardo,

Joaquín y Laureano estrenaron la casa, y desde entonces estamos ahí.

Han pasado más de 400 permisos, y por qué no decirlo, con más gloria que pena. De todos ellos, muchos ya han seguido su camino lejos de nosotros, en sus países de origen o de nuevo aceptados por sus familias. Otros, siguen siendo viejos conocidos que se sienten la casa como algo suyo, o tal vez, la única casa que en muchísimos años han tenido.

El tiempo pasa, y después de muchísimas vivencias Laureano sigue viniendo a casa unos días de permiso cada dos meses, después de una historia de progresiones y regresiones de grado. Ricardo ya hace tiempo que dio el salto y vuelve a salir de permiso con su familia en Sevilla, esperando de una vez la libertad, y Joaquín, después de muchos esfuerzos y pasar casi un año en libertad con nosotros recayó en la heroína y sigue enganchado. Sabemos poco más de él.

Estamos convencidos que para conseguir cosas hay que poner medios y ganas. Cualquier cosa no es suficiente, porque las personas con las que tratamos necesitan lo mejor que les podamos ofrecer para que la reinserción no sea esa palabra que siempre exigimos a las Instituciones, pero que nosotros no sabemos ni por donde coger. Nos hemos esforzado para hacer las cosas bien, lo mejor que sabemos, y podemos decir después de estos años, **que calidad viene de calidez**. Ser capaces de crear en la casa ese espacio de confianza que se llama hogar. Ser capaces de crear en los seguimientos ese plus que se llama implicación. Ser capaces de transformar los casos en ese compromiso que es un nombre y un rostro. Y ser capaces de cambiar este trabajo en esa ilusión a la que llamamos vida. Todo ello crea un proyecto de calidad.

Ojalá todo fuese siempre sobre ruedas y nos cansásemos. Pero para eso estamos ahí. Si todo fuese sobre ruedas no sería necesario nuestro trabajo y podríamos dedicarnos a otra cosa. Si no nos cansásemos no sería necesario hablar de proyectos y de reinserción porque no quedaría nada por hacer. Si no nos engañasen de vez en cuando, nos pensaríamos que lo sabemos todo y que no necesitamos escuchar y seguir aprendiendo.

Estadística del Año 2005	
Permisos sin incidencias	94 %
Quebrantamientos	2 %
Incidencias leves	2 %
Expulsiones	2 %
<hr/>	
Españoles	47 %
Magrebíes	22 %
Subsaharianos	4 %
Comunitarios	11 %
Latinoamericanos	9 %
Europeos del Este	7 %



Proyecto para la preparación y reinserción de presos a la libertad  
C/Travessa d'En Ballester, 6, 1ºy3º  
07002 Palma de Mallorca – Illes Balears  
[pisacollida@mallorcaweb.net](mailto:pisacollida@mallorcaweb.net)

**PISO DE PERMISOS:**

Plazas: 4 plazas para permisos de 3 días (de Lunes a Jueves)

Requisitos: Clasificado en 2º o 3º Grado. No contar con otra tutela, y ser aceptados por el Equipo del Pis d'Acollida.

Personal: Una Pedagoga, un Educador, dos responsables de Pastoral penitenciaria.

Funcionamiento: Once meses al año.

**PISO DE LIBERTADES:**

Plazas: 4 plazas.

Requisitos: Liberados o liberados condicionales, habiendo iniciado el proceso en el Piso de Permisos, y aprobados por el Equipo.

Personal: Id.

Funcionamiento: Doce meses al año.

Estancia máxima: Seis meses prorrogables.

Esteban Serna Roselló,  
Capellán del C. P. de Palma de Mallorca y  
Responsable del PIS D'ACOLLIDA.



Joan Piris recibe en Madrid la Medalla de Plata al Mérito Social Penitenciario. El acto contó con la presencia de Alfredo Pérez Rubalcaba y Joan Mesquida

*La directora general de Instituciones Penitenciarias, Mercedes Gallizo, destacó la disposición del Obispado menorquín de "ofrecer sus recursos para ayudar a quienes lo necesitan en su Isla"*

*Galardón. Piris recogió el premio de manos de Pérez Rubalcaba, a quien acompañaban Joan Mesquida y Mercedes Gallizo*

La celebración de Nuestra Señora de la Merced, patrona de los hombres y mujeres presos y de Instituciones Penitenciarias, ha tenido este año una especial repercusión en Menorca. Joan Piris recibía ayer de manos del ministro del Interior, Alfredo Pérez Rubalcaba, la Medalla de Plata al Mérito Social Penitenciario por la contribución de la diócesis menorquina en la mejora de las condiciones de cumplimiento de los presos de la Isla y de sus familias, a través del trabajo desarrollado por la Pastoral Penitenciaria.

El galardón se enmarca dentro de las condecoraciones que la Dirección General de Instituciones Penitenciarias otorga a particulares, instituciones, corporaciones, fundaciones, asociaciones y empresas, públicas y privadas, que se hayan distinguido en su colaboración con la Administración penitenciaria. En este sentido, Mercedes Gallizo, se refirió a la Pastoral Penitenciaria en el discurso pronunciadas durante el acto, celebrado en el Círculo de Bellas Artes de Madrid, que se inició con una representación mímica y sonora por parte de un grupo de mujeres presas.

"Quiero también, brevemente, hacer referencia a quienes, desde fuera del sistema penitenciario, nos ayudan a que podamos cumplir nuestros fines. Todos ellos lo hacen por convicción y por conciencia. La conciencia no es patrimonio de nadie más que de los que la ejercitan. La conciencia expresa lo mejor de un ser humano que entiende que el mundo es muy mejorable y que se compromete. Como lo hace la Pastoral Penitenciaria, a varios de cuyos miembros reconocemos hoy, a personas de base y a dos obispos el de Barbastro [Ambrosio Echebarria], que fue impulsor de la Pastoral y el de Menorca, que ha abierto camino ofreciendo sus recursos para ayudar a quienes lo necesitan en su isla. La Pastoral Penitenciaria es muy querida para esta Institución. Ayudando a quienes más ayuda necesitan nos ayudan a todos", manifestó la directora general de Instituciones Penitenciarias.

De este modo, se reconocía el trabajo constante y callado de la Pastoral Penitenciaria de Menorca cuya directora, Isabel Serra, acudió a Madrid que tras 16 años de esfuerzos, ha

visto cómo se ponía en marcha una Unidad Dependiente, que permitirá a reclusos menorquines el cumplimiento del tercer grado en la Isla. También estuvieron presentes en el acto, Javier Tejero, director insular de la Administración General del Estado, y Sebastià Taltavull, secretario de la Comisión de Pastoral de la Conferencia Episcopal Española.

Tras el discurso de Gallizo intervino Pérez Rubalcaba, quien entregó las diferentes condecoraciones, entre ellas, dos más de Plata, las de Macarena Chavarri, alma y corazón de "Nuevo Futuro", y Roberto Loya y Pep Miragall, responsables del programa de Radio 5, "Libertad Vigilada", y tres Medallas de Bronce al Mérito Social Penitenciario otorgadas al capellán Antonio Azcona Munilla, de la diócesis de Pamplona; al voluntariado cristiano que trabaja en el centro penitenciario La Moraleja de Palencia; y al Hogar que las Misioneras de la Caridad tienen en Madrid

L.M.F..  
Maó



La fiesta de la Merced: Como todos los años, hemos celebrado con gozo la fiesta de Ntra. Sra. de la Merced con una concelebración eucarística, presidida por el Vicario Episcopal de Acción Caritativa y Social, D. Pedro Gómez, delegado por el arzobispo que estaba en Huelva, acompañando al nuevo obispo en su toma de posesión. Fue una celebración muy festiva, amenizada por el coro de la cárcel, que ese día lució sus mejores posibilidades, y por unas 25 personas que representaban a la mayoría de las parroquias de la ciudad que habían sido invitadas.

El pasado 2 de Octubre hemos iniciado formalmente el curso de encuentros mensuales para elaborar el plan de actividades, ayudados por los coordinadores de áreas. El encuentro se desarrolló en un clima de generosa colaboración y con renovadas ilusiones y esperanzas.

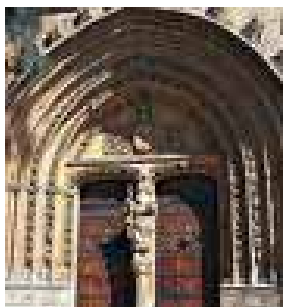
Especial dedicación por parte de todos mereció la presentación que la Comisión del Área Jurídica hizo de las 1ª Jornadas Diocesanas de Pastoral Penitenciaria que celebraremos los próximos 9 y 10 de Noviembre. El programa está ya ultimado, después de no pocos esfuerzos y algunas dificultades: tendremos cada día una charla - coloquio y una mesa redonda.

Los temas serán: La realidad de la prisiones en el momento actual y la respuesta social y Alternativas a la prisión y Justicia restaurativa. Las mesas redondas abordarán con distintas intervenciones la prevención y la reinserción.

Esperamos en el próximo Puente compartir el feliz desarrollo de estas Jornadas.

Andrés Cruz Barrientos  
Capellán del C. P. de Badajoz y  
*Delegado diocesano de Pastoral Penitenciaria*

## DIÓCESIS DE ORIHUELA-ALICANTE



Según se nos notifica desde el Secretariado Diocesano de Pastoral Penitenciaria, han tenido lugar

- El cese del capellán del C. P. ALICANTE III - VILLENA, **D. José María Galant Valero**, con fecha de 21 de julio de 2006
- Y el alta del nuevo capellán del C .P. ALICANTE II-VILLENA, **D. José Luis Azorín Hernández**, con fecha de 21 julio 2006.

Bienvenido.



Las actividades que hemos realizado desde la Pastoral Penitenciaria para la Merced han sido:

- Invitamos a un Párroco de la ciudad de Soria, P. Félix Jiménez, para celebrar con las autoridades-funcionarios el día 22 de septiembre y el domingo día de la Merced con los internos.
- El domingo en la celebración el P. Félix, que conectó maravillosamente con los internos, utilizó la parábola de ¿cuánto vale un billete de 50 €? Al final se lo dió a los internos para que tuviéramos una fiestecilla.
- En la Misa el Director y Subdirector de Seguridad quedaron impresionados por el comportamiento y la participación de los internos en la Misa y los cantos.
- El miércoles 27 de Septiembre tuvimos un programa en la Radio. Participó el P. Félix, dos voluntarias nuevas, Ana y Noelia y dos voluntarias ya experimentadas Anabel y Montse. Hablamos de la experiencia de la Merced y de la experiencia que están teniendo estas nuevas voluntarias. Fue muy positivo.
- Después del programa de Radio 'Vente a la Vida' (mensual-último miércoles de mes) invité a cenar a los voluntarios, al P. Félix y a Martín (anterior capellán). Hay que cuidarles y mimarles.
- Escribimos artículos en los periódicos locales y en la Hoja Diocesana. D. Vicente también aprovechó la ocasión para hacerse presente en los medios. El día 23 de Septiembre salió una página en la que hablaba D. Vicente y a mí me hicieron una entrevista.
- El Día de la Merced por la tarde tuvimos una película con los internos y seguidamente tuvimos un poquito de fiesta: coca-colas, cervezas (sin alcohol, of course), galletas... Terminamos contando chistes y cantando fandangos y rumbitas.

Seguimos ilusionados con la causa. Un abrazo en el Señor que nos da la libertad y la paz.

Ángel Hernández Ayllón  
*Capellán del C.P. de Soria y  
Coordinador diocesano de Pastoral Penitenciaria*

## DIÓCESIS DE PALENCIA

En estos días estamos poniendo en marcha el curso, programando el conjunto de la pastoral de un modo asambleario. El equipo de pastoral (4 laicos, 1 religiosa y 3 curas) nos estamos reuniendo desde el comienzo de septiembre. La asamblea de todos los voluntarios (unos 35) nos vamos a reunir el próximo día 15 de octubre. En esa mañana vamos a organizar la programación. (en cuanto esté estudiada y aprobada por mayoría te la envío completa). Como siempre al comienzo del curso nos detendremos a celebrar reposadamente la eucaristía. Este año nos va a presidir la celebración el nuevo obispo de Palencia, que ha querido tener este detalle de ánimo y envío a los que trabajamos en esta pastoral.

Creo que no tengo más cosas que contar, salvo lo que tiene relación con la concesión de la Medalla al Mérito Social a la Asociación del Voluntariado de Pastoral Penitenciaria. Llevo toda la mañana dedicado a los medios de comunicación social y me temo que esto va a durar. La verdad es que no me agrada mucho, pero si así podemos colaborar un poco en la sensibilización de la sociedad, habrá que aprovechar la oportunidad.



La asociación la llamamos "Pastoral Penitenciaria Diocesana / Mateo 25". (Mateo 25 es el nombre de la ONG con la que entramos a la prisión, pero la ONG y la pastoral funcionan de un modo unificado; realmente somos lo mismo). La formamos dos tipos de socios: ordinarios (colaboran habitualmente en el desarrollo de las distintas actividades de la Pastoral Penitenciaria y se comprometen a participar en el proceso de formación continua una tarde al mes) y colaboradores (prestan colaboraciones ocasionales o simplemente económicas y no tienen ningún compromiso de permanencia y continuidad). Entre ambos tipos de socios la formamos unas 50 personas. La presidenta de la asociación es Isabel Rodríguez Burón. Ella es quien recibió ayer la medalla.

José Negueruela García  
*Capellán del C.P. de La Moraleja y  
Coordinador diocesano de Pastoral Penitenciaria*



### CONCESIÓN DE LA MEDALLA DE BRONCE AL MÉRITO SOCIAL PENITENCIARIO A D. ANTONIO AZCONA MUNILLA

Antes del descanso veraniego y al margen del barullo sanferminero nos reunimos en la casa de ejercicios de Burlada todos los voluntarios y algunos funcionarios para evaluar las diversas actividades del segundo semestre. Todos valoraron positivamente los esfuerzos realizados de cara a una mejor participación en la misa dominical.

Durante los Sanfermines los capellanes de zona tuvimos un encuentro festivo para confraternizar, intercambiar ideas y experiencias de nuestros respectivos centros penitenciarios. En nuestra última reunión de capellanes seguimos estudiando el tema de la "mediación". Se aportaron sugerencias muy valiosas que trasladamos al voluntariado para mejorar todas nuestras actividades.

El día 15 de septiembre me llegó la notificación de la aprobación de la concesión de la medalla de bronce del Merito Social Penitenciario. Con este motivo el día de la fiesta de nuestra patrona de la Virgen de la Merced, después de la celebración religiosa tuvimos una fiesta entrañable en la que participaron Internos y Funcionarios.

El día 25 de septiembre acompañado de mis familiares y en el Circulo de Bellas Artes de Madrid de manos del Sr. Ministro Rubalcaba se me impuso la condecoración y el día 6 de octubre de modo más familiar, al final de la misa presidida por el Sr. Arzobispo de Pamplona D. Fernando Sebastián y acompañado por todo el personal del centro se me entregó la medalla. En la homilía se hizo eco de mi dilatada y generosa entrega al servicio y acompañamiento tanto de Internos como de Funcionarios.

Tanto los periódicos locales como las emisoras han recogido con gozo la noticia. Finalmente el día 10 de octubre y en la casa de cultura de mi pueblo natal, San Adrián, se va a presentar un libro que relata mi larga trayectoria en el ministerio y servicio carcelario. Debo decir que agradezco a todos las múltiples muestras de afecto y consideración que he recibido y que, en honor de la verdad, me siento desbordado por ellas. A todos, mil gracias y que Dios nos bendiga

Antonio Azcona Munilla  
*Capellán del C.P. de Pamplona  
Y Delegado diocesano de Pastoral Penitenciaria*

## DIÓCESIS DE SANTANDER



Desde la Pastoral Penitenciaria de Santander hemos participado durante la semana en distintas actividades.

LUNES 18. Salida a Santo Toribio de Liébana, con motivo del año Jubilar Lebaniego, participando en la Celebración de la Eucaristía y besando la cruz. Una jornada desde la mañana hasta la última hora de la tarde. Con paseo y comida en Potes.

MIÉRCOLES 20: Dentro de las Jornadas de Formación que se llevan a cabo en nuestra diócesis, invitados por Caritas Diocesana, dentro del Taller de NUEVAS POBREZAS, se comunicó la experiencia del mundo de la cárcel.

JUEVES 21: Participación en la barbacoa, música y fotos, con todos los internos e internas.

VIERNES 22: Entrega de trofeos, de las variadas competiciones deportivas.

DOMINGO 24: Celebración de la Eucaristía, en la FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED. Después de la Eucaristía el grupo de Voluntariado se reunió a comer y pasar una tarde de convivencia.

Fraternalmente

Alberto de Miguel Torre  
*Capellán del C. P. de Santander y  
Delegado diocesano de Pastoral Penitenciaria*



Según se nos notifica desde la Secretaría del Arzobispado de Santiago de Compostela, han tenido lugar:

- El cese por jubilación del Capellán funcionario del C.P. de TEIXEIRO, **D. Dositeo Dabouza Fernández**, el día 27 de julio de 2006
- El nombramiento de un nuevo Capellán para el C.P. de TEIXEIRO, **D. Manuel García Souto**, con fecha de 1 de septiembre de 2006

Bienvenido

## DIÓCESIS DE SEGORBE-CASTELLÓN

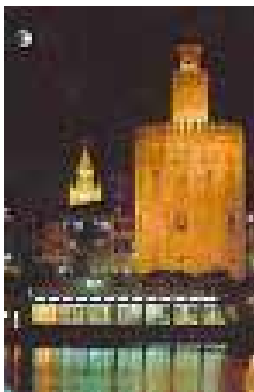


El pasado 12 de junio, por la tarde, damos por terminado el curso 2005-06. Nos reunimos todos los voluntarios de la Pastoral y evaluamos lo que ha sido el presente curso. Analizamos las actividades y programas desarrollados; comentamos la asistencia y dificultades que han surgido, y finalmente examinamos las mejoras que hemos de aplicar de cara al próximo curso. Terminamos la reunión con la celebración de la Eucaristía y compartiendo un sencillo ágape.

Pasado ya el verano, nos volvemos a reunir el 19 de septiembre para preparar la festividad de la Merced. Nos damos la bienvenida y preparamos las actividades en la prisión. Establecemos el próximo sábado 21 de octubre para realizar la convivencia que nos sirve para programar y establecer los objetivos para el próximo curso 2006-07.

El día 24, fiesta de Nuestra Madre de la Merced, celebramos la Eucaristía en la prisión, que preside el Sr. Obispo D. Casimiro López Llorente, quien en la homilía "les habla al corazón" y arranca una espontánea ovación al terminar. En los módulos pequeños: mujeres, jóvenes, módulo 7 realizamos partidos de voley, futbito, o proyección de películas, con la colaboración de jóvenes de la calle y después merendamos todos. En el módulo de mujeres hacemos una estupenda paella.

José Juan Galve Ardid, mercedario  
*Capellán del C. P. de Castellón*



De nuevo iniciamos una nueva andadura en nuestra misión pastoral de “anunciar la Buena Noticia a los pobres, consolar a los tristes, dar libertad a los cautivos”. Os presentamos las siguientes acciones a realizar en este mes.

### PROGRAMACION PARA EL MES DE SEPTIEMBRE

Como en años anteriores, este mes no tenemos Curso de Formación. Es un mes libre para que los Capellanes de cada Unidad tengan reunión con todos los miembros de su Unidad, tanto con los que tienen tarjeta de entrada, como con los que comunican por cristales, para preparar sus líneas de *ACCIÓN PASTORAL*.

En la reunión a la que os convocará vuestro Capellán, se celebrará la *ORACIÓN POR LOS ENCARCELADOS*, del mes de Septiembre.

### FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

Tendremos los siguientes actos:

#### Día 22 de septiembre a las 20,30 horas.

Celebración de la Eucaristía presidida por el Sr. Cardenal, Fr. Carlos Amigo Vallejo y está organizada por la Dirección de Instituciones Penitenciarias para sus miembros, autoridades y agentes de Pastoral Penitenciaria.

Se celebrará en la PARROQUIA DE SANTA CLARA (PP. Agustinos)

Calle Alvar Núñez Cabeza de Vaca, nº 1 Tfno 954 52 09 52

Autobuses 27 y 55

Al final de la Celebración, la Institución Penitenciaria nos invita a compartir un ágape en el recinto del Colegio de San Agustín

### **Día 23 de septiembre, mañana del sábado**

Celebración de la Eucaristía en cada una de las Unidades, presidida por los Capellanes de las mismas. Es importantísima la presencia de todos los agentes de Pastoral Penitenciaria.

### **Día 24 de septiembre a la 10 horas. FIESTA DE NTRA. SEÑORA DE LA MERCED**

Celebración de la Eucaristía presidida por el Sr. Cardenal, en el Hospital Psiquiátrico.

Se hará un homenaje a dos internos del mismo y celebración de Convivencia Familiar (Por razones de organización interna la asistencia queda restringida, pudiendo asistir los agentes de Pastoral que van a colaborar en la convivencia de familiares/enfermos)

Es norma considerar la semana en la que coincida la fiesta de la Merced, como SEMANA DE PASTORAL PENITENCIARIA. A lo largo de ella se tendrán intervenciones en los Medios de Comunicación y se invita igualmente a los agentes de Pastoral a que se hagan presentes en sus Parroquias, Grupos Cristianos, etc., para dar a conocer la labor y objetivos de la Pastoral Penitenciaria, en sus dimensiones de Acción Profética de Evangelización, Celebrativa, Liberadora y Reinsertadora.

Se os invita especialmente dar a conocer en vuestras Parroquias la lectura en cada una de las misas del sábado y del domingo de la Carta que, con motivo de la fiesta de la Virgen de la Merced, enviará el Sr. Cardenal, y si os es posible que lo hagáis vosotros mismos.

Dentro de los actos de la SEMANA, el día 21, a las 21'00 hs. se celebrará una Eucaristía en la Hermandad de la Trinidad, donde se hará entrega de un cuadro de la Virgen de la Esperanza de la Trinidad a la "Casa de Acogida Emaús".

El día 28 a las 21 horas, en la salón de actos de la citada Hermandad, dará una charla D. Eduardo García Carmona, sobre el Proyecto de la "Casa Emaús".

Quedáis invitados a ambos actos.



### **Otras noticias de interés penitenciario:**

Se ha presentado el Programa de la "Casa Emaús" solicitando una subvención, que votan los empleados, a la Caja San Fernando. Hemos sido elegidos entre los tres primeros. Es necesario que los empleados conozcan nuestro programa. Para ello hemos elaborado un escrito solicitando a los empleados que nos voten. Por favor, haced llegar este escrito al mayor número de Oficinas de la Caja San Fernando.

Por último el día 29 de este mes a las 17,30 de la tarde y en el Centro "Pedro Arrupe", celebraremos el Consejo de Coordinación, (capellanes, sacerdotes, responsables de las Unidades, vocales,...) para preparar la Asamblea General.

La Asamblea General se celebrará el sábado 14 de Octubre. Lo confirmaremos con citación aparte indicando el lugar de celebración, ya que este año no podremos tenerla como era tradicional en la Parroquia de San Pio X (Padre Emilio), por encontrarse en obras.

#### CURSO PARA ANIMADORES BÍBLICOS

La Asociación Bíblica "Semillas", que publica la revista "Según tu palabra", organiza un curso de 36 sesiones, desde el 1 Octubre al 30 Junio 2007. Será los jueves de 18'00 a 20'00 hs. Ya dirán dónde se impartirá el curso. Es muy importante para los Agentes de Pastoral Penitenciaria que ayudará a dar a conocer, leer, meditar y vivir la Palabra de Dios a los presos/as.

En espera de encontrarnos en las fechas señaladas, y unidos en Cristo que te llama, recibe un fuerte abrazo.

Tus hermanos



Pedro Fernández Alejo  
*Delegado de Pastoral Penitenciaria*



Salvador Fernández Núñez  
*Secretario*

## DIÓCESIS DE SOLSONA



Creada la Delegación Diocesana de Pastoral Penitenciaria el día 13 de junio de 2006, **D. Antoni Cid Briansó** ha sido nombrado Delegado Diocesano para la Pastoral Penitenciaria por el Sr. Obispo de la diócesis, Mons. Jaume Traserria Cunillera.

Bienvenido.



La Delegación diocesana de Pastoral Penitenciaria de Tenerife informa sobre:

### Fiesta de La Merced

• Presencia de nuestro nuevo Obispo Don Bernardo Álvarez en la Eucaristía celebrada en el Salón de Actos de Tenerife II con participación de muchos/as internos/as y autoridades locales. En esta celebración se presentó, con notable éxito, el recién creado "Coro Ntra. Sra. de la Merced" del módulo de mujeres y dirigido por un matrimonio voluntario.

• Han salido un grupo de internos/as a participar en las fiestas patronales de La Cruz Santa (pueblo del Norte de la Isla). Fueron muy bien acogidos por la gente que se congregó en la plaza para la celebración religiosa en honor de la Virgen de la Merced. Los presos portaron en procesión la Imagen de la Virgen. Fueron agasajados con un almuerzo festivo. Y culminó la jornada con un partido de fútbol contra un equipo de jóvenes del pueblo.

### Otras noticias

• El servicio de nuestra Casa de Acogida se ha ido consolidando. Dado la cantidad de presos que hay de otras islas, de la península y del extranjero cada vez son más los que necesitan esta acogida. En lo que va de año la han utilizado un gran número de presos: alrededor de 50 han disfrutado de varios permisos en ella; algunos de Régimen Abierto la utilizan el fin de semana; ocho han vivido durante el primer mes de libertad; y también hemos alojado con gran alegría a la madre de un interno que se desplazó desde Venezuela.

• En los últimos meses del curso se desarrolló con mujeres por parte del voluntariado un taller de habilidades sociales denominado "Ser persona y relacionarse".

• Hemos celebrado en estos últimos meses varios bautismos de niños nacidos en la prisión.

• Hemos colocado en la Capilla un cuadro de Jesús de grandes dimensiones y donado por una Asociación de Madres de presos.

• En la cárcel de la Isla de La Palma (prisión muy pequeña con un media de 40 internos), ha aumentado la presencia de mujeres detenidas. En pocas semanas se ha pasado de dos a siete. A parte de un nuevo Director, en esta prisión ha mejorado la implicación de algún sacerdote colaborando con la Religiosa Dominica que atiende la Capellanía.

• Cese del capellán del C.P. TENERIFE, **D. Ramón-Domingo Peñate Díaz**, con fecha de 29 de agosto 2006 y nombramiento del nuevo Capellán del C.P. TENERIFE, **D. Asterio Cabrera Concepción**, desde 29 agosto 2006. Bienvenido

Agustín Domingo Marrero Delgado  
Capellán del C. P. de Tenerife II y  
Delegado diocesano de Pastoral Penitenciaria.



He aquí algunas noticias desde La Lama:

### ***Voluntariado de Pastoral Penitenciaria***

La captación de voluntarios podemos calificarla de exitosa: se nos unieron catorce nuevos voluntarios.

### ***Cambio en la Capellanía de A Lama***

Por nombramiento del Sr. Obispo, Mons. José Diéguez Reboredo, con fecha 11 de octubre de 2006 D. José Manuel Lorenzo Martínez sustituye a Dña. Montserrat Freire Cendón como Responsable del Servicio Religioso en el C. P. de A Lama. Bienvenido.

### ***Salida programada***

El próximo viernes, día 20 de octubre, tenemos una salida programada con 20 internos.

### ***Festividad de la Merced***

Nuestra Señora de la Merced se celebró como todos los años, con la Misa que celebró el delegado del Clero, en el salón de actos, acudieron autoridades, funcionarios y cien internos.

### ***Semana de la Pastoral Penitenciaria***

La celebración de la Semana de Pastoral Penitenciaria, por problemillas de permisos, la hemos tenido que retrasar hasta el 6 de noviembre. La celebraremos en la parroquia "Cristo de la Victoria" de Vigo, con el siguiente Programa:

- ***Conferencias:***
  - Lunes 6, "La última violencia, el Sistema Penitenciario"
  - Martes 7, "Discípulos de Jesús, evangelio para encarcelados"
  - Miércoles 8, "Pastoral penitenciaria y pastoral de conjunto después del Sínodo diocesano".
- ***Actuación:***
  - Jueves 8, actuación del conjunto musical de internos del CP La Lama
- ***Horarios:***
  - Las conferencias y la actuación son a las 20.00 horas
  - Domingo 12, la Santa Misa, a las 12.00 horas

Isaac de Vega Arribas  
Capellán del C. P. de A Lama y  
Coordinador diocesano de la Pastoral Penitenciaria



El mes de Julio ha estado presidido por la visita del Papa a Valencia para el V Encuentro Mundial de las Familias. Desde la prisión hemos estado viviendo estos acontecimientos desde su preparación hasta su desarrollo. Nos hemos unido en la oración por el Encuentro de las Familias y por el Papa. También solicitamos a la Institución Penitenciaria la posibilidad de poder proyectar en pantalla grande la Misa celebrada por el Papa el domingo 9 de julio como conclusión de las

Jornadas Mundiales de la Familia. Tanto en Preventivos, Cumplimiento y Enfermería se pudo llevar a cabo esta iniciativa con el fin de poder también participar desde la cárcel de este acontecimiento. La organización del V Encuentro Mundial de las Familias nos regaló 400 mochilas del peregrino para poder distribuirlas a todos los que se unieron en la celebración de la Eucaristía.

Durante el mes de Agosto, cuando las actividades quedan bastante paralizadas, se organizó un Festival en la Unidad de Preventivos. Fue preparado por un grupo de 12 internos bajo la dirección de los voluntarios de Pastoral Penitenciaria. Ofrecieron a sus compañeros una mañana entretenida, y ellos se lo pasaron muy bien y aprendieron valores de buena convivencia durante los días que estuvieron preparando los ensayos.

La Pastoral Penitenciaria todos los años el 28 de agosto, día de San Agustín, felicita al Sr. Arzobispo Mons. Agustín García Gasco, quien nos envía una tarjeta que dice así:

*“Con el grato recuerdo de la presencia del Santo Padre en nuestra ciudad presidiendo el V Encuentro Mundial de las Familias y alentando nuestra fe, agradezco vuestra felicitación y oraciones en el día de San Agustín. Unidos en la acción de gracias, anunciemos con nuestra vida a Jesucristo, ejemplo de libertad filial y de entrega total a los demás. Con mi bendición y afecto”.*

Con la Festividad de Ntra. Sra. de la Merced los voluntarios empiezan a incorporarse a la actividad normal del curso y a programar los encuentros de formación y de revisión que cada mes se ofrecen para todos los Agentes de Pastoral Penitenciaria. Las celebraciones del día de la Merced fueron muy concurridas y estuvieron llenas de un sentido esperanzador y de buena noticia en medio de la dureza de la privación de libertad. Para destacar esta fecha y esta celebración, al finalizar las Eucaristías se repartieron unas bolsas de golosinas y estampas de la Virgen de la Merced. En la Enfermería de Preventivos, los días previos a la Merced se impartieron dos charlas a cargo de la Delegada Diocesana de la Salud sobre el sentido cristiano en la enfermedad.

Juan Carlos Fortón, mercedario  
Capellán del C. P. de Picassent-Penados y  
Delegado diocesano de Pastoral Penitenciaria



Ha pasado el verano. Es ese tiempo en que hay "vacaciones". Pero en la prisión las vacaciones es *más tiempo sin nada que hacer*. Por eso mejor que se hayan terminado las "vacaciones".

En la prisión de Villanubla-Valladolid los capellanes hemos subido todo el verano y también han continuado las celebraciones del Domingo ¡al menos eso no ha faltado! Y también han estado presentes en verano las voluntarias que acompañan en las Eucaristías.

Y como comienzo del nuevo curso, la celebración de Ntra. Sra. de la Merced. Además de las diversas actividades organizadas por el Centro Penitenciario, se tuvo la Eucaristía en el salón de actos con los internos de los distintos módulos que gustan de acudir los domingos y algunos más que se apuntan para esta fiesta. Algunos jóvenes del Centro Loyola animaron con los cantos y de ya se incorporan de nuevo para hacerlo cada quince días. Don Braulio, nuestro Arzobispo no pudo asistir, como era su deseo, por tener otras ocupaciones. Se comprometió a subir el siguiente sábado y presidió la Eucaristía, que nuevamente fue en el Salón de actos con los internos de los distintos módulos. Don Braulio fue saludando a los internos al comienzo y, más relajadamente, al final. En su homilía mostró el interés que la Iglesia tiene por estar cerca de los privados de libertad.

Así se ha dado comienzo a este nuevo curso sin romper la continuidad con el anterior.  
Saludos

Valentín Díaz Velasco y Julián Córdoba Alonso  
*Capellanes del C.P. de Villanubla-Valladolid*



### SENSACIONES DE LIBERTAD

Nos disponemos a disfrutar de cinco días de éxtasis, el grupo está compuesto por cinco voluntarios de La Pastoral, yo les llamaría altruistas por la libertad, el cura de la prisión Txarly y siete reclusos de varias capas sociales, tres nacionalidades, diferentes delitos, distintas culturas, religiones... En principio interesante para un profesional de la educación, psicólogo, sociólogo, etc...

Hay un denominador común entre los reclusos: nervios de adolescente, rostros de agradecimiento simulados. Nos saludamos con afecto el voluntariado y los reclusos, algunos nos conocemos de otras salidas más cortas, digamos que éstas, por poner un símil, son un fielato que hemos pagado para salidas más largas, ¡Bendito fielato!. Destino: la bella Cantabria. Subimos a dos furgonetas en dos grupos. Uno de los vehículos es nuevo, nos sirve de excusa para bromear, apoyados por los voluntarios. Se inicia una oración pidiendo a Dios por todos nosotros, hay cánticos de alegría. Entre nosotros, los presos, algo de preocupación porque ninguno metamos la pata. Hay mucho en juego, no olviden que estas salidas son la antesala de permisos en unos casos y el 3º grado en otros ¡Casi nada! SEMILIBERTAD.

Empiezan a salir a borbotones rasgos de la personalidad de cada uno, no hay ningún "enemigo a bordo", tomen nota Señores y Señoras de la Junta de Tratamiento, cinco días con las tentaciones al alcance de la mano. Aquí sí que hay evaluación psicológica, ¿Cómo pueden hacer una evaluación de un recluso con una visita de cinco minutos y máxime cuando de ésta depende más o menos años sin permisos, más o menos años de estar encerrado o trabajar en la calle?, no quiero ser injusto, sé que estas salidas son concedidas por ustedes, se lo agradecemos a ustedes y a un vitalista que cree en lo que hace ¡Señores ayúdenle!.

Pero vayamos a lo lúdico, perdón Educación Lúdica, parada para almorzar en San Vicente de la Barquera, entremezclados voluntarios e internos nos disponemos a dar cuentas de unos bocadillos de viandas y algunas latas, refrescos, todo esto en una playa cercana al pueblo, dudo mucho que Camilo José Cela disfrutara tanto de estas viandas como nosotros. Nos acompaña una vieja amiga, se deja tocar y nos da muchas pequeñas alegrías. No teman, es la bota de vino. Señores del jurado: no conste en acta, no ha lugar.

Emprendemos el viaje hasta Potes, donde pernoctaremos todos estos días en un albergue al lado del santuario de Santo Toribio de Liébana, por cierto, año Lebaniego 2006-2007. Nos toca una habitación grande a modo de brigada de literas. Voluntarios, reclusos,

hombres y mujeres, ¡no pasa nada! Bueno sí, mientras los voluntarios actúan con total normalidad, nosotros los presos todos con taras de mayor a menor grado, por los años de cárcel, de pronto nos encontramos descolocados, sin ningún funcionario ni educador culpando nuestros errores, sólo nos encontramos con Txarly y los voluntarios, gente maravillosa, que han dejado sus comodidades, vacaciones, alguno hasta a la novia, sólo para acompañar a unos presos. Nos han roto los esquemas.



Primera cena, que no la última Sr. Judas, cálida velada, cambio de impresiones, empatías, ya no vemos voluntarios, ni siquiera cura, solo veo amigos, y recuerdos de veladas familiares de las de antes. He aquí el milagro, ¿tendrá algo que ver Santo Toribio?. Antes olvidé decir que el albergue lo regentan unos frailes que al parecer vienen del País Vasco, éstos ya sabían nuestra condición de presos, anfitriones eruditos, trato de deferencia y cariño para con nosotros, hasta el punto, de que una de las noches abrirán exclusivamente las puertas del santuario para nosotros. Paradojas de la vida: personas, peregrinos libres, ateniéndose a normas y horarios, mas los convictos sin nada de esto. Nos veíamos importantes. Para más inri un profesor de la U.P.V explicándonos los años y reformas del santuario, así como las andanzas y significado de La Cruz de Santo Toribio. Dicho profesor hace de organista, nos dijo que pidió excedencia en su trabajo por un año, problemas de estrés, no es mal sitio para expulsar los demonios, doy fe de ello, al mencionado profesor, uno de nosotros, haciendo de mosca cojonera le hizo una pregunta buscando lógica en temas marianos, a lo que éste respondió más o menos, que en dogmas de fe no hay solo lógica hay fe o no la hay, la lógica es otro campo.

Salimos las doce de la noche paseo hasta una ermita cercana, cánticos de grillos, estrellas, olores, bromas entre nosotros, risas, vida en libertad, por unos días, a descansar en espera de un nuevo día, para no extenderme mucho les diré, que en los días posteriores hicimos diversos y variados viajes a cual mejor, Picos de Europa, San Glorio, Ruta de Cares, "Telesférico" de Fuente Dé, Cabrales, Centro de interpretación de los Picos, Museo de la Sidra, etc... Mil kilómetros entre ida y vuelta de bellos paisajes y cinco días de relaciones humanas, donde los voluntarios nos hicieron ver que no hay que ir de victimista. Entre ellos hay un matrimonio entrañable Carlos y Pepa, que perdieron una hija ¿qué son años de reclusión si lo comparas con algo tan contranatura?, Conchita una mujer enamorada de su marido, viendo como éste se consumía por una maldita enfermedad, su pequeño consuelo es que acompañó a su compañero hasta el final, ¡Qué cura de humildad nos habéis dado! Benditos seáis todos, gracias Merche, toda una señora

y a ti Igor, das paz y equilibrio al grupo. Y a usted, Sr. Judas, decirle que nuestra última cena fue tan buena como la primera sin traiciones, ni siquiera malos rollos.

Último día, hacemos las mochilas, nos esmeramos en dejar limpio el albergue, no es cuestión de quedar mal, compañeros; hoy somos nosotros, mañana serán otros.

Emprendemos el viaje no sin antes parar a pasear por Santillana del Mar, precioso lugar, calles empedradas, casonas de alcornia, colegiata de belleza sobria. Con un pero: demasiado souvenir. A quien corresponda decirles, esto no es Mijas, aquí hay historia no intoxicuen la idiosincrasia norteña, sigamos. Txarly nos dice que cada uno vaya donde quiera, quedando en comer a las 14 horas en un parque, ya que la noche anterior se habían preparado unas tortillas con esmero, carne, embutidos, etc..

De repente nos encontramos en un bar, tres reclusos, sin mencionar a nadie diré, que uno tenía algo de ansia, le hice ver que era mejor tomar dos vinitos buenos que cinco malos a la vez que con algo de vanidad por mi parte, les empecé a explicar marcas y procedencias de algunos vinos, yo tenía ventaja era más viajado y que además teníamos que ser responsables, no quiero ir de bueno pero esta salida había sido idílica, no se podía estropear, he de decir que dicho interno lo aceptó de buen grado, hoy se encuentra en la calle, en parte a esta salida. Viene lo mejor, el mundo al revés: todos los presos a la hora citada menos el cura. Cuando llegó a la mesa, se encontró encima de la misma, con todos los relojes de los internos en forma de protesta simulada. Yo creo que llegó tarde con premeditación, para darnos margen, sé que se alegró, hasta el punto de que una vez de regreso en la furgoneta, nos dijo unas palabras emocionadas: que nos habíamos portado muy bien, otra lección para nosotros. Pues amigo, en nombre de todos nosotros ¡GRACIAS!, hazlas extensivas a Carlitos, Pepa, Igor, Merche, Conchi. Lo siento, voluntarios: están perdiendo estatus, yo solo los veo como amigos. Gracias a la Dirección y Junta de Tratamiento del Centro; y perdonen si no he sido objetivo con ustedes: lo he intentado, pero soy parte interesada.

Por último hacer un llamamiento al Gobierno Vasco, Diputación de Álava, alcaldes de zonas rurales, somos presos con ganas de trabajar, limpieza de playas, malezas, parques, razón aquí Prisión de Nanclares, dice el padre Ferrer "Si das limosna a un indio se ve pobre e indigno, si le das trabajo se ve un trabajador digno". Señores no hay ánimo de lucro, sólo hacer frente por nosotros mismos a los gastos de estas salidas terapéuticas. ¡GRACIAS POR TODO!



Mario P. C.  
*Interno en el C. P. de Nanclares de la Oca*



### Semana de la Merced en Zaragoza

Como todos los años una vez más la Comunidad de Padres Mercedarios de Zaragoza nos invitó a celebrar el día 24 de Septiembre en la Parroquia de Nuestra Señora de la Paz la Eucaristía en honor a Nuestra Señora de la Merced, patrona de la Pastoral Penitenciaria. Todas las personas que formamos esta Pastoral estuvimos presentes en esa Eucaristía que fue presidida por D. Manuel Ureña, Arzobispo de Zaragoza, y que contó con la presencia del Excmo. Sr. D. Javier Fernández, Delegado del Gobierno en la Comunidad Autónoma de Aragón.

Al final de la Eucaristía tuvo lugar el relevo en la dirección de la Delegación Diocesana de Pastoral Penitenciaria de Zaragoza. Amparo Salanova tomó el relevo a Carlos Piñeyroa que ha coordinado la Pastoral durante los tres últimos años. Amparo es religiosa del Sagrado Corazón, conoce de manera profunda el mundo de la cárcel al haber participado durante años en el Programa de Cárcel de Cáritas y es además mediadora de la Asociación *¿hablamos?*.

Con ocasión de la festividad de la Merced se distribuyó a todas las parroquias de Zaragoza el folleto "La Iglesia y los presos" con objeto de sensibilizar a la comunidad diocesana sobre esta realidad.

### *Actos con ocasión de la festividad de Nuestra Señora de la Merced en los Centros Penitenciarios*

En el Centro Penitenciario de **Zuera**: Misas durante el fin de semana en honor a Nuestra S<sup>a</sup> de la Merced, actuación de Marianico el Corto invitado por la Pastoral Penitenciaria, y salida programada organizada por la Pastoral Penitenciaria. El domingo 1 de Octubre el Sr. Arzobispo D. Manuel Ureña se hizo presente en el Centro para celebrar la Eucaristía.

En el Centro Penitenciario de **Daroca**: Misa el sábado en honor a Nuestra S<sup>a</sup> de la Merced, presidida por D. Manuel Ureña.

Memoria de la Delegación Diocesana de Pastoral Penitenciaria, curso 2005 - 2006:  
Un año más se ha presentado la Memoria de la Delegación Diocesana de Pastoral Penitenciaria de Zaragoza del curso 2005 – 2006, en la que se recogen de manera profusa las acciones llevadas a cabo por la Delegación en el último curso, tanto en relación a las personas que la forman, como en la relación con los dos Centros Penitenciarios, así como en la relación institucional con las autoridades locales y regionales. Está a vuestra disposición en la sede de la Delegación.

## I JORNADA ARAGONESA DE MEDIACIÓN PENAL: JUSTICIA RESTAURATIVA Y SOCIEDAD CIVIL



La *Asociación ¿hablamos?* fue constituida en Abril de 2005 por personas con larga trayectoria en el mundo del voluntariado de cárcel pertenecientes a la Delegación Episcopal de Pastoral Penitenciaria de Zaragoza. La *Asociación ¿hablamos?* se constituye como plataforma para desarrollar en la ciudad de Zaragoza un Servicio de Mediación Penal, entre víctimas e infractores; y un Servicio de Mediación Penitenciaria, entre personas presas. En la actualidad la *Asociación ¿hablamos?* ha desplegado desde Marzo de 2006 un Programa de Mediación Penitenciaria en el Centro Penitenciario de Zuera, y se dispone a partir de Noviembre de 2006 a iniciar el Programa de Mediación Penal en la ciudad de Zaragoza.

La denominación de la asociación como "*¿hablamos?*" parte de varias ideas. En primer lugar es interrogante porque es principalmente una invitación, no una imposición, sólo mediamos cuando existe voluntad por ambas partes, requiere por lo tanto de una actitud positiva y corresponsable de ambas partes. Está en primera persona del plural porque el "nosotros" abarca a víctima e infractor, pero también a la sociedad, que de esta manera recupera la capacidad para resolver sus conflictos, y ser protagonista y no espectador del proceso de resolución de conflicto que todo delito supone, lo que permite atender a las causas sociales de los delitos tantas veces olvidadas por nuestro sistema penal. Y el eje central del nombre es el verbo "hablar" porque estamos convencidos de que sólo con el diálogo se llega a la reconstrucción de las personas y por lo tanto a la paz individual y social.

La *Asociación ¿hablamos?* tiene entre sus objetivos la sensibilización a los ciudadanos de Zaragoza sobre la conveniencia de buscar fórmulas alternativas a la resolución del conflicto que todo delito supone.

Con este motivo el 14 de Diciembre tuvo lugar la presentación de la *Asociación ¿hablamos?* en la Universidad de Zaragoza. Para ello se organizó una Jornada sobre Mediación Penal Comunitaria, conjuntamente tanto por la *Asociación ¿hablamos?* como por el Grupo de Investigación de Estudios Penales de la Facultad de Derecho de la Universidad de Zaragoza, en el Aula Magna de esta Facultad.

El Grupo de Estudios Penales de la Universidad de Zaragoza ha sido reconocido por la DGA como grupo consolidado en su convocatoria de 2005. De este Grupo de investigación, cuyo investigador principal es el profesor Miguel Ángel Boldova Pasamar, forman parte diversos profesores del área de Derecho penal de dicha Universidad, junto con prestigiosos profesionales externos. Entre el mencionado profesorado cabe destacar

a M<sup>a</sup> Ángeles Rueda Martín que ha asumido la función de colaborar con la ***Asociación ¿hablamos?*** en la organización de diversas actividades divulgativas. Como grupo de investigación ha centrado su actividad en distintos problemas penales actuales y su tarea consiste, por un lado, en estudiar los problemas sociales reales con que se encuentra el Derecho Penal; y, por otro lado, indagar sobre las formas de intervención jurídico-penal más adecuadas en cada caso. Su objeto de trabajo lo constituye, precisamente, el análisis del papel del Derecho penal frente a los problemas candentes de la realidad social que legislativamente le vinculan.

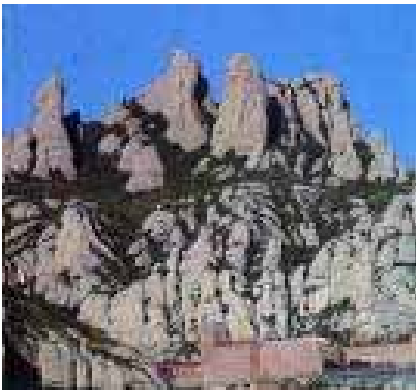
Desde entonces hasta ahora ha habido una línea de colaboración intensa entre el Grupo de Investigación de Estudios Penales de la Facultad de Derecho de Zaragoza y la ***Asociación ¿hablamos?***, línea de colaboración que se pone de manifiesto de nuevo con la organización conjunta de la I Jornada Aragonesa de Mediación Penal: Justicia restaurativa y sociedad civil.

Esta Jornada quiere suponer el inicio de un espacio de reflexión en nuestra Comunidad autónoma sobre nuestro modelo penal así como sobre la incorporación al mismo de elementos de Justicia Restaurativa que incorporen un mayor protagonismo de la sociedad civil en el modelo judicial actual. La consideración de la víctima en todo el proceso penal, el reconocimiento de la verdad como inicio de un camino de reinserción para el infractor, la corresponsabilidad de la sociedad en la solución del conflicto delictual que ella misma genera, y el diálogo como herramienta de reconciliación, son sólo alguna de las interesantes cuestiones sobre las que las jornadas pretender girar.

Carlos Piñeyroa Sierra  
*Presidente de la Asociación ¿HABLAMOS?*

## NOTICIAS REGIONALES

### CATALUÑA. ENTREGA DE RECONOCIMIENTO A LA PASTORAL PENITENCIARIA DE LAS DIÓCESIS



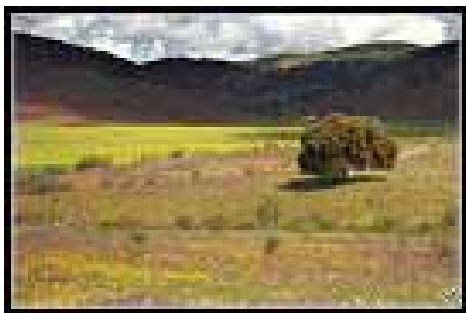
En la tarde del día de Nuestra Señora de la Merced la Secretaría de Serveis Penitenciaris, Rehabilitació y Justicia Juvenil de Cataluña otorgó **placa de reconocimiento público** a entidades y personas que han acreditado un trabajo desinteresado con las personas internas de los Centros Penitenciarios de Cataluña.

Este reconocimiento público se hizo:

- Al Secretariado de Pastoral Penitenciaria de Barcelona (SEPAP)
- A la Delegación de Pastoral Penitenciaria de Lleida
- Al Secretariado de Pastoral Penitenciaria de Girona
- A la capellanía y voluntarios del Centro Penitenciario de Tarragona
- Y a Mosén Josep M<sup>a</sup> Fabró, capellán del Centro Penitenciario de Brians.

José María Carod Félez, mercedario  
*Delegado diocesano del S.E.P.AP.*

## EXTREMADURA. RESUMEN DEL III ENCUENTRO INTERDIOCESANO DEL VOLUNTARIADO DE PASTORAL PENITENCIARIA



Con la alegría de haber recuperado lo perdido, el pasado 10 de Junio celebramos en la ciudad de Cáceres el III Encuentro interdiocesano de Pastoral Penitenciaria en el que pudimos estar la mayoría de los voluntarios de las dos diócesis que cuentan con prisiones en su territorio.

Dos fueron los temas centrales de la jornada:

- a) **“La espiritualidad en el Voluntariado Cristiano de Prisiones”**, desarrollado por Andrés Cruz Barrientos, capellán del C.P. de Badajoz y Delegado episcopal de Pastoral Penitenciaria en su diócesis y
- b) **"La necesidad de la formación en el Voluntariado"**, presentado estupendamente por nuestro responsable de esa parcela a nivel nacional José Fernández de Pinedo, que generosamente vino desde Burgos para acompañarnos en el encuentro.

Andrés Cruz Barrientos  
*Coordinador de la Pastoral Penitenciaria  
en la Comunidad Autónoma de Extremadura*

## NOTICIAS NACIONALES

### IV ENCUENTRO DE ENFERMOS MENTALES - PRISIÓN



Durante los días 19 y 20 de septiembre de 2006, y convocadas por el Departamento de Pastoral Penitenciaria, han tenido lugar en Madrid dos jornadas de reflexión y estudio sobre la situación actual de los enfermos mentales internados en centros penitenciarios.

Estos Encuentros se vienen celebrando anualmente, excepto el del año 2005 que se suspendió por celebrarse en el mismo mes el Congreso Nacional de la Pastoral Penitenciaria (Madrid, 16-18 septiembre), que tiene lugar cada 5 años.

Desde el anterior Encuentro celebrado en septiembre del 2004, se ha continuado reflexionando y trabajando sobre este problema, que sigue preocupando no solo a los agentes de la Pastoral Penitenciaria, sino a la misma Dirección General de Instituciones Penitenciarias, por considerar que no es un problema exclusivo de la institución penitenciaria, sino también del Sistema Nacional de Salud y CC AA, que tendrían que estar dotados de suficientes recursos socio sanitarios para este tipo de enfermos.

Se ha contado a lo largo del Encuentro con dos representantes de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, participando ambos activamente en las reflexiones y propuestas, Dña. Gloria Corrochano Hernando, Subdirectora General adjunta de Tratamiento (Dirección General de Instituciones Penitenciarias) y D. Raúl de la Torre Martínez, Jefe de Área de Ordenación Sanitaria de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias.

De gran interés fue la Mesa de Análisis Territorial de Aragón, con la aportación del camino recorrido hasta ahora y las propuestas de futuro presentadas por los directores y facultativos de los Centros Penitenciarios de **Daroca** (D. Manuel Becerril Polo, director), **Teruel** (D. Julio Esteban Igual, director, y Dña. María Ávila Menéndez, psicóloga) y **Zuera** (D. Andrés Gonzalo Díez, director, y D. José Manuel Arroyo Cobo, médico) y D. José M<sup>a</sup> Civeira, psiquiatra consultor del Hospital "Miguel Servet" de Zaragoza que atiende a los enfermos mentales de la prisión de Daroca. Todos ellos aportaron sus reflexiones y el trabajo que vienen realizando desde el último Encuentro y el proceso que se está llevando a cabo en Aragón con el apoyo y estímulo de la Delegación de Pastoral Penitenciaria de la diócesis de Zaragoza, cuya Coordinadora de Formación para la Salud, Dña. Isabel Escartín Duaso, subrayó la necesidad de formar a "agentes de salud" y a "mediadores sanitarios" en los Centros Penitenciarios de Aragón.

(Está previsto recoger en un monográfico los contenidos principales de este IV Encuentro)

Al final de las jornadas se resumieron las ideas más sobresalientes de estos días en los siguientes puntos:

### **1-. Dificultades, lagunas, constantes que se van observando en la realidad de personas con problemas de salud mental en prisión.**

- Esta realidad debería estar asumida por el Sistema Nacional de Salud, primando la salud sobre el delito, que es efecto de su situación mental.
- Se debería contar con ambulatorios y/o dispositivos especializados
- No hay políticas integrales de actuación entre las diferentes administraciones y fuentes de financiación
- El derecho penal no está para juzgar la realidad de las personas presas mentales
- Diferente asunción de responsabilidad de la administración entre las Comunidades Autónomas que, si tienen transferida la responsabilidad sobre el funcionamiento de las prisiones establecidas en su demarcación, lo incorporan en su política sanitaria: sólo está transferida esta responsabilidad en la Comunidad Autónoma de Cataluña, desde diciembre de 1983.
- En los centros penitenciarios se cumple parte de la pena (redención...), pero en el psiquiátrico la totalidad.
- El sistema sanitario diferencia entre crónicos y salud mental, pero esta diferenciación se intensifica en los enfermos mentales penados.
- Los enfermos mentales no penados están en el psiquiátrico o en el geriátrico (unidades específicas o por edad)
- Las prisiones (enfermerías) y los dos centros penitenciarios psiquiátricos (Alicante y Sevilla), refuerzan el problema mental, ya que las condiciones ambientales perjudican el tratamiento, que es diferente según esté en la enfermería (menos cualificado y específico) o en centro penitenciario psiquiátrico, más adaptado a su patología.
- A veces se justifica la no excarcelación por no contar con una red externa de centros o dispositivos que pueda hacer seguimiento. Sin embargo, esto no siempre es cierto: dependiendo de las Comunidades Autónomas y la complementariedad de la iniciativa social podría asumirse a estos enfermos.
- En estos enfermos es necesaria una adhesión al tratamiento y que ésta sea explícita. Pero no siempre se dan estas condiciones, lo que hace que se tenga que contar con una autorización judicial.
- Si criterio de la Sanidad Pública para su atención es la residencia-empadronamiento, este criterio excluiría a muchas personas: las de otras Comunidades Autónomas y extranjeros, entre otros.
- Y, durante el coloquio, se lanzan algunos interrogantes: ¿es posible intervenir sobre el poder judicial? ¿es posible intervenir sobre la Red Sanitaria Nacional y de las Comunidades Autónomas? ¿es posible seguir pensando que cada individuo es un valor? ¿es posible seguir pensando que vale más la persona que la economía?

### **2-. Líneas de futuro. Propuestas de continuidad.**

- Debería haber una mayor presión y concienciación de las Ong's y la sociedad civil.
- Las diferentes Administraciones deberían desarrollar un plan integral y coordinado entre todas las áreas públicas relacionadas.
- Como línea prioritaria, la excarcelación de las personas enfermas mentales y derivarlas a centros cualificados externos.

- Poner de manifiesto los recursos o dispositivos públicos o privados de la red sanitaria y, si se consideran insuficientes, establecer políticas de creación de otros nuevos.
- Formación de los agentes sociales públicos y privados que trabajan con personas enfermas mentales
- Sensibilizar y coordinarse con el sistema jurídico para que vayan modificando sus resoluciones con este tipo de personas (introduzcan o soliciten informes de forenses que determinen su estado mental)
- Crear "Unidades de Seguridad" en la red sanitaria, no centros psiquiátricos o cárceles con unidades especiales para personas enfermas mentalmente.
- Que la administración penitenciaria convoque a la sanitaria para dialogar sobre esta realidad y transferir este debate a las Comunidades Autónomas, animándolas a que asuman sus responsabilidades-competencias sanitarias.
- Entrar en contacto con redes comunitarias, asociaciones de familiares de enfermos mentales, servicios sociales, etc. para abordar esta realidad.
- Que Pastoral Penitenciaria apoye los procesos de asesoramiento a los presos mentales en psiquiátricos o centros penitenciarios, para proponer su excarcelación.
- Ofrecer información y difusión sobre "buenas prácticas" jurídicas para que vaya calando en el sistema jurídico.
- Que estas "buenas prácticas" también pongan de manifiesto la reinserción positiva de estos enfermos mentales (la temporalidad que se propone es cada 6 meses, que aparezca en medios de comunicación propios o de carácter externo).
- Seguimiento personalizado desde la enfermería a los enfermos mentales en el tratamiento médico y social.
- Es preciso hacer un seguimiento más riguroso y controlado de los tratamientos médicos en la enfermería.
- Buscar estrategias de colaboración con, al menos: Poder Judicial, Sanidad Pública, Hacienda, ... (: se propone invitarles a estos o a otros encuentros en los que puedan participar)
- Como acción y línea de trabajo específica, desde Pastoral Penitenciaria se propone crear una comisión de seguimiento de estas propuestas y que vaya trabajando cómo incorporar esta realidad y llevarla a la práctica, p.e. por comisiones temáticas, por Comunidades Autónomas, etc.

Madrid, 20 de septiembre de 2006.

Carmen Martínez de Toda Terrero, HC  
*Coordinadora del Encuentro*

## MONS. AMBROSIO ECHEBARRÍA Y MONS. JOAN PIRIS, MEDALLAS DE PLATA AL MÉRITO SOCIAL CONCEDIDAS POR LA DIRECCIÓN GENERAL DE INSTITUCIONES PENITENCIARIAS

*El acto de entrega, presidido por el Ministro de Interior, Alfredo Pérez Rubalcaba, tuvo lugar el 25 de septiembre a las 12,00 horas en el Círculo de Bellas Artes de Madrid*

Madrid, 18 de septiembre de 2006

La Dirección General de Instituciones Penitenciarias ha otorgado las Medallas de Plata al Mérito Social al Obispo emérito de Barbastro-Monzón, Mons. Ambrosio Echebarría, y al Obispo de Menorca, Mons. Joan Piris. El acto de entrega, presidido por el Ministro de Interior, Alfredo Pérez Rubalcaba, tendrá lugar el lunes 25 de septiembre en el Círculo de Bellas Artes de Madrid a partir de las 12,00 horas.

### Festividad de Nuestra Señora de la Merced

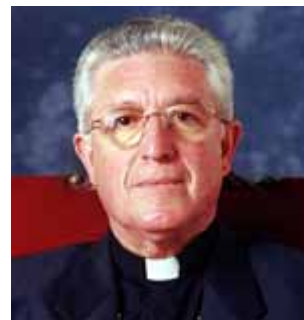
El domingo 24 de septiembre se celebra la festividad de Nuestra Señora de la Merced, patrona de los hombres y mujeres presos y de las Instituciones Penitenciarias. La Administración Penitenciaria festeja cada año a su patrona con el objetivo de estimular la conciencia social hacia el colectivo de personas que están privadas de libertad, los profesionales que les atienden y cuantas organizaciones ciudadanas colaboran en el perfeccionamiento y humanización de los procesos de reinserción social.



La Dirección General de Instituciones Penitenciarias ha decidido otorgar la Medalla de Plata al Mérito Social a Mons. Ambrosio Echebarría en reconocimiento a la labor que ha realizado el prelado en el ámbito penitenciario. El ahora obispo emérito de Barbastro-Monzón fue el impulsor de la [Pastoral Penitenciaria](#) en la Conferencia Episcopal Española (CEE), quien encomendó, en 1978, la atención de dicha Pastoral Penitenciaria en España a la Comisión Episcopal de Pastoral Social. Mons. Echebarría creó tres años después, en 1981, la Delegación Episcopal de Pastoral Penitenciaria, de la que fue responsable hasta 1990.

Mons. Echebarría nació en Ceberio (Vizcaya) el 1 de abril de 1922. Fue obispo de Barbrastro-Monzón desde 1974 a 1999. Fue miembro de la Comisión Episcopal de Pastoral Social desde 1978 a 1990.

Por su parte, Mons. Piris ha creado en Menorca la delegación diocesana de Pastoral Penitenciaria, centrando su atención en el apoyo a los presos y a sus familias. Esta delegación diocesana ha creado una unidad dependiente que estará en marcha a mediados de octubre y que se convertirá en la primera en España gestionada por una diócesis. Esta unidad dependiente acogerá a los presos de Menorca que se encuentren en el tercer grado en régimen abierto.



Mons. Piris nació en Cullera (Valencia) el 28 de septiembre de 1939. Es obispo de Menorca desde el año 2001. Desde entonces es miembro de la Comisión Episcopal de Pastoral.

### Otros premiados de la Pastoral Penitenciaria

Además, tres Medallas de Bronce al Mérito Social Penitenciario han sido otorgadas al capellán Antonio Azcona Munilla, de la diócesis de Pamplona; al voluntariado cristiano que trabaja en el centro Penitenciario *La Moraleja* de Palencia; y al Hogar que las Misioneras de la Caridad tienen en Madrid.

El Departamento de Pastoral Penitenciaria también celebra estos días Nuestra Señora de la Merced. En torno a esta festividad, las diócesis españolas organizan distintos actos dentro de la [Semana de Pastoral Penitenciaria](#) que, bajo el lema *La Iglesia y los presos*, se desarrolla del lunes 18 al domingo 24.

*Oficina de Información de la CEE*

## MENORES. PEREGRINOS HACIA LA INTEGRACIÓN

Jóvenes del centro de reeducación San Vicente Ferrer realizan el Camino de Santiago en bicicleta como parte de un proyecto educativo.

Los peregrinos llevan siglos recorriendo los casi 800 kilómetros que separan Roncesvalles y Santiago de Compostela pero el domingo el camino se convertirá en parte de un proyecto educativo en el que participan doce jóvenes del centro de reeducación Colonia San Vicente Ferrer de Burjassot. Se trata de una experiencia pionera que pretende que los menores -que cumplen medidas judiciales en el centro- vivan una experiencia normalizada que les permita desarrollar destrezas y habilidades sociales, físicas o afectivas. Tras meses de formación y entrenamiento, los adolescentes comienzan el domingo a recorrer el Camino de Santiago en bicicleta.



*«Nos dimos cuenta de que actividades que se realizan fuera del centro funcionan bien y observas en los alumnos detalles bonitos o actitudes responsables»,* comentó José Carrión, uno de los educadores que han impulsado el proyecto. Con esta premisa como referencia, el centro **-en colaboración con la Fundación Amigó-** inició a trabajar en un proyecto educativo que comenzó a aplicarse el pasado mes de enero y finalizará en diciembre. Durante todo este tiempo los jóvenes han recibido formación física y psicológica. Excursiones, rutas y tres días a la semana de entrenamiento sobre la bicicleta han servido a los adolescentes para haber recorrido ya el doble de kilómetros a los que se enfrentan.

*«Se han ido enganando y están muy ilusionados. Muchos no han tenido nunca la oportunidad de salir de la Comunitat y es la primera aventura de este tipo que tienen»,* comentaba el educador. Aunque la Plaza del Obradoiro queda lejos, los jóvenes han interiorizado ya valores como la constancia y el esfuerzo, y *«se han dado cuenta de cómo han mejorado»*. Realizado el esfuerzo, les queda peregrinar, *«conocer ciudades, gente, convivir, desarrollar los valores vinculados a la amistad»* pero ante todo *«una experiencia que no van a olvidar, que recordarán cuando salgan del centro»*, indicó Carrión.



Bajo el lema *«Un reto para todos»*, doce menores y nueve técnicos viajarán mañana hacia Roncesvalles para iniciar el domingo, 25 de junio, una ruta que se divide en 12 etapas. En este caso, el camino va más allá de lo espiritual para marcarse como objetivos específicos que los menores experimenten emociones nuevas, abrir las perspectivas sociales de los participantes; que adquieran hábitos y conductas, diversificar las formas de ocupar el tiempo libre o aumentar la resistencia a la frustración en los participantes. No se olvida el programa de la formación teórica en la que se ha enseñado, por ejemplo, la historia de esta ruta. Se han impartido también talleres de habilidades para relacionarse con figuras de autoridad o a la resolución de conflictos con el fin de reeducar a los jóvenes.

Julia Tortosa,  
*Burjassot (Valencia).*

## NOTICIAS INTERNACIONALES

### FUNDACIÓN "FUNDAMER" ARGENTINA

Buenos Aires, 6 de septiembre de 2006.

Al señor Presidente de la  
International Commission of Catholic Prison Pastoral Care (ICPPC)  
Dr. Christian Kuhn  
S/D

Tengo el agrado de dirigirme a usted en mi carácter de presidente de la **Fundación de la Merced para la Prevención de la Violencia y la Integración Social (FUNDAMER)**, con motivo de la realización de la **II Jornada FUNDAMER y I Jornada Nacional para la Prevención de la Violencia y la Integración Social** a realizarse el próximo 6 de octubre de 2006, en el auditorio del Colegio San Pablo, sito en Pacheco de Melo 2300 de la ciudad de Buenos Aires.

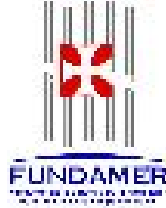
En esta ocasión la convocatoria se hace bajo el lema mencionado más arriba, centrándose las principales temáticas en tópicos tales como: "Abordaje interdisciplinario de la violencia ciudadana - Visión epistemológica - jurídica y psicológica", "Prevención de la violencia en instituciones cerradas - Aportes de hacia la Integración Social"; y "La convivencia entre culturas y religiones en la Argentina - Hacia una verdadera integración".

Teniendo presente el interés que el desarrollo de estos temas es posible de generar en la Institución que usted representa, me permito solicitarle tenga a bien contemplar la posibilidad de que se otorgue el auspicio honorario a la jornada aludida y su respectiva difusión.

Adjunto a la presente el preprograma el cual contiene el nombre de los panelistas confirmados hasta la fecha.

Sin otro particular y esperando contar con respuesta favorable, lo saludo, con mi consideración más distinguida.

Juan Pablo Diez Ledesma  
*Presidente*



Fundación de la Merced para la Prevención de la Violencia y la Integración Social (FUNDAMER)

## I Jornada Nacional de Prevención de la Violencia e Integración Social y II Jornada FUNDAMER

*Viernes 6 de Octubre de 2006 - Auditorio del Colegio San Pablo,  
Pacheco de Melo 2300, esquina Larrea, ciudad Autónoma de Buenos Aires*

8.30 **Acreditación**

9.45 **Sesión Inaugural**

Palabras de Bienvenida a cargo del **Lic. Juan Pablo Díez Ledesma**, presidente de la Fundación de la Merced para la Prevención de la Violencia y la Integración Social (FUNDAMER).  
Palabras de Apertura

10.00 **Conferencia "Caminando hacia la paz".**

**S.E.R. Monseñor Charbel Georges Merhi, Misión Libanesa**, obispo-eparca de San Charbel en Buenos Aires de los Maronitas y presidente de la Comisión Episcopal de Iglesias Orientales.

10.40 **Espacio para preguntas**

11.00 **Pausa**

11.15 **Panel: "Abordaje interdisciplinario de la violencia ciudadana - Visión epistemológica, jurídica y psicológica".**

- **Dra. Eleonora Devoto**, Defensora Pública Oficial Nacional ante la Cámara Nacional de Casación Penal.
- **Dr. Augusto Díez Ojeda**, Juez Nacional de Cámara, integrante del Tribunal Oral en lo Criminal Federal nº 4, de San Martín.
- **Lic. Gabriela Trabazzo**, psicóloga del área de Psicología Criminal, Contención y Orientación a Víctimas de la Superintendencia de Delitos Complejos y Crimen Organizado de la policía Bonaerense.

12.20 **Espacio para preguntas**

12.40 **Receso**

14.00 Panel: ***"Prevención de la violencia en instituciones cerradas - Aportes hacia la Integración Social"***.

- **Dr. Juan Carlos Fugaretta**, ex Juez de Cámara Penal de Garantías. Director de Instituto Interdisciplinario del Menor y la Familia del Colegio de Abogados de San Isidro (CASI).
- **Dr. Fernando Díaz**, Jefe del Servicio Penitenciario Bonaerense.
- **Insp. Gral. Horacio Pascual**, Director General del Servicio Penitenciario de Entre Ríos.
- **Lic. Alejandra Gibilisco**, psicóloga perteneciente al Servicio Criminológico del Servicio Penitenciario Federal.

15.10 **Espacio para preguntas**

15.40 **Pausa**

16.00 Panel: ***"La convivencia entre culturas y religiones en la Argentina - Hacia una verdadera integración"***.

- **S.E.R. Mons. Justo Oscar Laguna**, obispo emérito de Morón y miembro de la Comisión Episcopal de Ecumenismo, Relaciones con el Judaísmo, el Islám y las Religiones.
- **Rabino Dr. Felipe C. Yafe**, de la Comunidad Bet Hilel - Argentina.
- **Prof. Omar Abboud**, Secretario General del Centro Islámico de la República Argentina.
- **Pastor Prof. Tomas Mackey**, Pastor evangélico de la Iglesia Bautista del Once.

17.10 **Espacio para preguntas**

17.40 **Palabras de cierre**. Palabras de despedida a cargo de **Gonzalo Graña Velasco**, Secretario General y Director Ejecutivo de la Fundación de la Merced para la Prevención de la Violencia y la Integración Social (FUNDAMER)

17.50 **Acto cultural**

**Se extenderán certificados. Vacantes Limitadas.**

**Inscripción y reserva de vacante:** presione: [AQUÍ](http://www.fundaciondelamerced.org.ar/forminscripcion.htm) y complete el formulario; o ingrese a [www.fundaciondelamerced.org.ar/forminscripcion.htm](http://www.fundaciondelamerced.org.ar/forminscripcion.htm)

La inscripción debe hacerse por este medio por cuestiones de organización y para optimizar el tiempo de la acreditación, por lo que rogamos completar el formulario, ya que durante las exposiciones de los ponentes no se autorizará el ingreso al Auditorio.

**Actividad no arancelada**

**Bono contribución sugerido:** Valor mínimo \$10.-

**Mayores Informes:** [jornada@fundaciondelamerced.org.ar](mailto:jornada@fundaciondelamerced.org.ar) ó en el (+ 54 -11) 4803-9565 de lunes a viernes de 10 a 15.

**Adhesiones recibidas para esta Jornada hasta la fecha:**

- Comisión Episcopal de Ecumenismo, Relaciones con el Judaísmo, el Islam y las Religiones, de la Conferencia Episcopal Argentina
- International Commission of Catholic Prison Pastoral Care (ICPPPC)
- Pontificia Universidad Católica Argentina "Santa María de los Buenos Aires" (UCA)
- Secretaría de Política Criminal y Asuntos Penitenciarios del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos de la Nación
- Servicio Penitenciario de la Provincia de Entre Ríos
- Institutos Penales de la Provincia de Tucumán
- Asociación de Magistrados y Funcionarios de la Justicia Nacional - Seccional San Martín
- Confraternidad Argentina Judeo Cristiana (CAJC)
- Asociación de Psicólogos Forenses de la República Argentina (APFRA)
- Cátedra de Derecho Penal (parte general) de la Universidad Católica de Santiago del Estero (UCSE)
- Cátedra de Derecho Penal (parte especial) de la Universidad Católica de Santiago del Estero (UCSE)
- Cátedra Régimen del Proceso Penal de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires (UBA)
- Editorial San Pablo y su periódico "El Domingo"

# CALENDARIO DEL PRÓXIMO TRIMESTRE

## OCTUBRE 2006

Excluidos y marginados

L	M	Mx	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

17-19	X Jornadas de Delegados Diocesanos de Pastoral Penitenciaria
-------	--

## NOVIEMBRE 2006

Menores en riesgo

L	M	Mx	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

25-26	VI Jornadas Nacionales de Niños y Adolescentes en riesgo
-------	--

## DICIEMBRE 2006

Hombres y Mujeres presos

L	M	Mx	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31





## ANEXO I

Semana de Pastoral Penitenciaria 2006

## ANEXO II

Formación y Programa de actividades del próximo trimestre